D	Bluetooth Sound System	Bedienungsanleitung/Garantie	04
NL	Bluetooth geluidsysteem	Gebruiksaanwijzing	17
F	Chaîne hi-fi avec Bluetooth	Mode d'emploi	28
E	Sistema de sonido bluetooth	Instrucciones de servicio	39
I	Sistema audio Bluetooth	Istruzioni per l'uso	50
GB	Bluetooth Sound System	Instruction Manual	61
PL	System dźwiękowy Bluetooth	Instrukcja obsługi/Gwarancja	72

D | NL | F | E | I | GB | PL

BLUETOOTH SOUND SYSTEM

BSS 4807

CE

AEG

perfekt in form und funktion

Inhalt

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente ..... Seite 3
Bedienungsanleitung ..... Seite 4
Technische Daten ..... Seite 14
Garantie ..... Seite 15
Entsorgung ..... Seite 16

Nederlands

Inhoud

Overzicht van de
bedieningselementen ..... blz 3
Gebruiksaanwijzing ..... blz 17
Technische gegevens ..... blz 27
Verwijdering ..... blz 27

Français

Sommaire

Liste des différents
éléments de commande ..... Page 3
Mode d'emploi ..... Page 28
Données techniques ..... Page 38
Elimination ..... Page 38

Español

Indice

Indicación de los
elementos de manejo ..... Página 3
Instrucciones de servicio ..... Página 39
Datos técnicos ..... Página 49
Eliminación ..... Página 49

Italiano

Indice

Elementi di comando ..... Pagina 3
Istruzioni per l'uso ..... Pagina 50
Dati tecnici ..... Pagina 60
Smaltimento ..... Pagina 60

English

Contents

Overview of the Components ..... Page 3
Instruction Manual ..... Page 61
Technical Data ..... Page 71
Disposal ..... Page 71

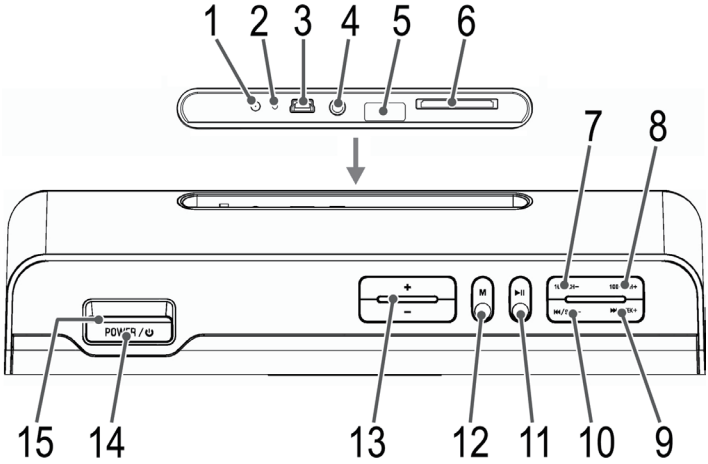
Język polski

Spis treści

Przegląd roboczych części ..... Strona 3
Instrukcja obsługi ..... Strona 72
Specyfikacje techniczne ..... Strona 82
Ogólne warunki gwarancji ..... Strona 82
Utylizacja ..... Strona 83

3 Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando
Overview of the Components
Przegląd roboczych części



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerat an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, setzten Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken).
- Halten Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern.
- Halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern.
- Setzten Sie den Akku keinem harten Aufprall oder Druck aus.
- Führen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät ein. Kurzschlussgefahr!
- Verwenden Sie das Gerat nicht in einer extrem feuchten oder schwülen Umgebung.
- Gebrauchen Sie das Gerät nicht in extrem trockenem Klima, um eine statische Aufladung zu vermeiden.
- Das Gerät muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen oder Materialermüdung untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.

Kinder und gebrechliche Personen

Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

⚠ WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

⚠ WARNUNG:

Vermeiden Sie Hörschäden durch zu hohe Lautstärke.

⚠ ACHTUNG:

- Berühren Sie die Lautsprechermembranen nicht mit Händen oder Gegenständen. Die Membranen werden dadurch beschädigt.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.

Übersicht der Bedienelemente

1 Kontrollleuchte (CHARGE)
2 Werkseinstellungen wiederherstellen (Reset)
3 Mini USB Ladebuchse (DC 5V)
4 3,5mm Klinkenbuchse (LINE IN)
5 USB PLAYER Buchse
6 SD/MMC PLAYER Schlitz
7 Vorheriger Radiosender/10er Sprung vorwärts (10+/CH-)
8 Nächster Radiosender/100er Sprung vorwärts (100+/CH+)
9 Nächster Track/Suchlauf vorwärts (⏭/SEEK+)
10 Vorheriger Track/Suchlauf rückwärts (⏮/SEEK-)
11 Wiedergabe/Pause (►II)
12 Funktionswahltaste (M)
13 Lautstärke erhöhen/vermindern (+/-)
14 Ein-/Ausschalter (POWER/ ⏻)
15 Betriebskontrollleuchte

6 Deutsch

Lieferumfang (ohne Abbildung)

1 Ladekabel (Typ A USB auf Mini-B USB)

1 Audiokabel (2x 3,5mm Stereo-Klinkenstecker)

Vor der Erstbenutzung

1. Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku des Gerätes aufgeladen werden. Gehen Sie hierfür vor, wie unter *„Eingebauten Akku aufladen" beschrieben.*

Eingebauten Akku aufladen

Das Gerät wird über den integrierten Lithium-Akku betrieben. Um den Akku aufzuladen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie den Mini USB Stecker vom Ladekabel in die Buchse (3) des Gerätes. Schließen Sie den USB Stecker an einen eingeschalteten Computer an. Die Kontrollleuchte (1) leuchtet und der Akku wird geladen.
2. Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die Kontrollleuchte.
3. Entfernen Sie das Ladekabel vom Lautsprecher und PC. Bei nicht eingeschaltetem Computer entlädt sich sonst der Akku des Gerätes wieder.

⚠ ACHTUNG:
Lassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs nie unbeaufsichtigt.

i HINWEIS:
- Der Akku kann nur bei eingeschaltetem PC geladen werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum an einen Laptop-Computer an, wenn dieser nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Ansonsten wird der Laptop-Computer unter Umständen entladen.
- Die Ladezeit kann je nach Bedingungen variieren, unter denen der Akku verwendet wird.
- Falls Sie das Gerät länger als ein halbes Jahr nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 6 bis 12 Monate auf.

Standort

Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät. Geeignet wäre eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der Sie das Gerät gut bedienen können.

Allgemeine Bedienung

Gerät aus- /einschalten

Mit der POWER/⏻ Taste (14) können Sie das Gerät zwischen Standby- und Betriebs-Modus umschalten. Im Betrieb leuchtet die Kontrollleuchte in der POWER/⏻ Taste.

Automatische Dimmung des Displays

Die Beleuchtung des Displays schaltet sich automatisch nach ca. 10 Sekunden aus. Drücken Sie eine Taste, um das Display wieder für 10 Sekunden einzuschalten.

HINWEIS:
Die Funktionen der Bedientasten werden nur bei beleuchtetem Display ausgeführt.

Lautstärke

Mit den +/- Tasten (13) lässt sich die gewünschte Lautstärke einstellen.

Klangeinstellung

Verändern Sie ggf. die EQ Einstellung in Ihrem Abspielgerät, um einen optimalen Klang zu erzeugen.

Stummschaltung (nur im FM / AUX / BT Modus)

Drücken Sie die ►II Taste (11), um den Ton abzuschalten. Im Display blinkt die jeweilige Anzeige des aktuellen Modus. Zum Beheben dieser Funktion, drücken Sie die ►II Taste erneut.

Funktionswahltaste (12)

Drücken Sie wiederholt die „M" Taste, um die zwischen den verschiedenen Betriebsmodi zu wechseln.

Reset durchführen

Etwaige Fehlfunktionen während des Betriebs können durch Drücken der Rückstelltaste behoben werden.

1. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es, falls angeschlossen, vom Computer, bevor Sie das Gerät zurücksetzen.
2. Drücken Sie mit Hilfe eines Drahtes o.ä. die Rückstelltaste (2), um die Elektronik wieder zurückzustellen. Die von Ihnen vorgenommenen Einstellungen gehen dabei verloren.

Uhrzeit einstellen

1. Drücken Sie wiederholt die „M" Taste (12), bis im Display das Symbol „🕘" angezeigt wird.
2. Drücken Sie die ►II Taste (11). Die Stunden beginnen zu blinken.
3. Stellen Sie die Stunden mit den Tasten ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- Taste (9/10) ein.
4. Drücken Sie erneut die ►II Taste. Die Minuten beginnen zu blinken.
5. Stellen Sie die Minuten mit den Tasten ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- Taste ein.
6. Drücken Sie ein weiteres Mal die ►II Taste, um die Uhrzeit zu speichern.

HINWEIS:
Wird der Akku komplett entleert, muss die Uhrzeit erneut eingestellt werden.

Radiobetrieb

1. Drücken Sie wiederholt die „M" Taste (12), bis im Display „FM" angezeigt wird.
2. **Automatisch nach Radiosender suchen:**
   Halten Sie die 10+/CH- Taste (7) oder die 100+/CH+ Taste (8) ca. 2 Sekunden gedrückt. Das Gerät sucht das komplette Frequenzband nach Sendern ab. Die gefunden Radiosender werden frequenzaufsteigend abgespeichert. Die Reihenfolge kann nachträglich nicht geändert werden.

   HINWEIS:
   Eventuell vorher abgespeicherte Radiosender werden überspeichert.

   Radiosender manuell suchen und abspeichern:
   a) Wählen Sie den Programmplatz aus, auf dem Sie den Sender abspeichern wollen. Einen Programmplatz wählen Sie durch kurzes Drücken der 10+/CH- Taste (7) oder die 100+/CH+ Taste (8) aus.
   b) Drücken Sie kurz die Tasten ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- Taste (9/10), bis Sie den Radiosender gefunden haben, den Sie suchen. Halten Sie die Tasten gedrückt, sucht das Gerät bis zum nächsten bzw. vorherigen Radiosender.
   c) Halten Sie die ►II Taste (11) gedrückt, bis der Programmplatz angezeigt wird. Der Radiosender ist nun abgespeichert.
3. Die Antenne ist im Gerät integriert. Ist der Empfang zu schwach und rauscht der empfangene Sender, versuchen Sie durch Positionsänderung des Gerätes den Empfang zu verbessern.

Gespeicherte Radiosender anwählen

Drücken Sie kurz die 10+/CH- bzw. 100+/CH+ Taste (7/8), um die gespeicherten Radiosender anzuwählen.

Musikdateien wiedergeben

Sie haben vier Möglichkeiten mit dem Gerät eigene Musikdateien wiederzugeben: Kabelgebunden, Kabellos via Bluetooth, über den USB Anschluss oder den Speicherkartenschlitz.

Kabelgebunden

1. Verbinden Sie das 3,5mm Stereo-Klinkensteckerkabel mit einer externen Audioquelle. Verwenden Sie ggf. einen entsprechenden Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Stecken Sie das andere Ende des Kabels in die LINE IN Buchse (4) am Gerät.
3. Drücken Sie wiederholt die „M" Taste (12), bis im Display „AUX" angezeigt wird.
4. Starten Sie die Wiedergabe an Ihrer Audioquelle. Über die Lautsprecher hören Sie die Tonwiedergabe. Mit den +/- Tasten (13) können Sie die Lautstärke verändern.
5. Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der externen Tonquelle.

HINWEIS:
Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des externen Gerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

Kabellos via Bluetooth

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Technologie zur drahtlosen Funkverbindung von Geräten über eine kurze Distanz. Geräte mit Bluetooth Standard senden im ISM-Band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) zwischen 2,402 und 2,480 GHz. Störungen können aber z.B. durch WLAN-Netzwerke, DAB-Radios, Schnurlostelefone oder Mikrowellenherde verursacht werden, die im gleichen Frequenzband arbeiten.

Dieses Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit ein Bluetooth-fähiges Gerät zu verwenden. Der Funktionsradius beschränkt sich dabei in Abhängigkeit der räumlichen Gegebenheiten und des verwendeten Gerätes auf ca. 15 Meter.

Wenn Ihr Abspielgerät das A2DP Profil (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) unterstützt und eine Musikplayer-Funktion aufweist, können Sie auch drahtlos Musik zum Gerät übertragen. Beim A2DP Profil handelt es sich um ein herstellerübergreifendes Bluetooth-Profil. Per Streaming werden Stereo-Audio-Signale zwischen Abspielgerät (Quelle) und Empfängergerät kabellos übertragen.

Aufgrund der unterschiedlichen Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen kann eine volle Funktionalität nicht gewährleistet werden.

• Geräte anmelden (Pairing)

Bevor Sie über das Gerät Musik hören können, müssen Sie die Geräte untereinander anmelden.

1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion in Ihrem Abspielgerät (z.B. Mobiltelefon) aktiviert ist. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
2. Drücken Sie wiederholt die „M" Taste (12), bis im Display „BT" angezeigt wird.

   HINWEIS:
   Wenn Sie ein Audiokabel an die LINE IN Buchse (4) angeschlossen haben, lässt sich das Gerät nicht in den BT Modus schalten.

3. Wählen Sie in Ihrem Abspielgeräte das Bluetooth Menü und melden Sie das Gerät in Ihrem Abspielgerät an. Beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes. Als Auswahl erscheint das Gerät „BSS 4807" in Ihrem Abspielgerät.

   HINWEIS:
   Es kann immer nur ein Abspielgerät mit dem Lautsprecher verbunden werden. Ist der Lautsprecher bereits mit einem anderen Abspielgerät verbunden, erscheint der Lautsprecher nicht im BT Auswahl-Menü.

4. Je nach Gerätehersteller, Modelle und Softwareversionen geben Sie nun das Passwort „0000" in Ihrem Abspielgerät ein.

Wurde die Anmeldung erfolgreich durchgeführt, ertönt ein Piepton.

Die weitere Vorgehensweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Abspielgerätes. Stellen Sie, falls möglich, die Lautstärke des Abspielgerätes auf eine hörgerechte Lautstärke.

HINWEIS:

- Je nach Gerätehersteller müssen Sie die Anmeldung (PAIRING) erneut durchführen, um die Geräte zu verbinden.
- Die Bluetooth-Kompatibilität kann nicht für zukünftig erscheinende Abspielgeräte (z.B. Mobiltelefone) gewährleistet werden.
- Um eine optimale Verbindung zu gewährleisten, achten Sie darauf dass der Akku Ihres Abspielgerätes vollständig geladen ist.
- Einige Mobiltelefonmarken verfügen über einen Energiesparmodus. Deaktivieren Sie den Energiesparmodus, da es ansonsten zu Problemen bei der Datenübertragung über Bluetooth kommen kann.
- Um Audiodaten übertragen zu können, muss Bluetooth in Ihrem Abspielgerät aktiviert bleiben. Beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Abspielgerätes.
- Verwenden Sie zur Musikwiedergabe ein Mobiltelefon, bei dem ein Telefonat eingeht, wird die Wiedergabe unterbrochen. Der Ton wird jedoch nicht vom Lautsprecher wiedergegeben. Nachdem Sie das Telefonat beendet haben, werden die Geräte wieder miteinander verbunden und die Wiedergabe wird fortgesetzt. Die Lautstärke steigt langsam an.
- Das Profil AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) wird von diesem Gerät nicht unterstützt! Eine Bedienung Ihres Abspielgerätes mit den Tasten des Lautsprechers ist daher nicht möglich.

USB Anschluss (5)

Dieses Gerät ist nach dem letzten Stand der technischen Entwicklungen im USB Bereich entwickelt worden. Die große Anzahl von verschiedenen USB Speichermedien jeglicher Art die heute angeboten werden, erlauben es leider nicht, eine volle Kompatibilität mit allen USB Speichermedien zu gewährleisten. Aus diesem Grund kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von USB Speichermedien kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

1. Schließen Sie ein USB Speichermedium direkt an den USB Anschluss an.
2. Sollte die Wiedergabe nicht automatisch starten: Drücken Sie wiederholt die „M" Taste (12), bis im Display „USB" angezeigt wird.
3. Nach einigen Sekunden erscheint die Meldung „READ". Anschließend beginnt die Wiedergabe. Im Display wird kurz der aktuelle Titel angezeigt. Anschließend erscheint kurz die Uhrzeit, bevor sich die Hintergrundbeleuchtung des Displays abschaltet.

Für die Bedienung richten Sie sich bitte nach dem Abschnitt „Beschreibung der USB/SD Bedientasten".

HINWEIS:
- Schließen Sie ein USB Speichermedium immer **direkt** an den USB Anschluss an, um etwaige Betriebsstörungen vorzubeugen.
- Der USB Anschluss ist **nicht** zum Aufladen von externen Geräten geeignet.

ACHTUNG:
Bevor Sie das USB Speichermedium entfernen, schalten Sie das Gerät mit der „M" Taste (12) in einen anderen Modus.

SD/MMC Speicherkartenschlitz (6)

Dieses Gerät ist nach dem letzten Stand der technischen Entwicklungen im Speicherkarten-Bereich entwickelt worden. Die große Anzahl von verschiedenen Speicherkarten jeglicher Art die heute angeboten werden, erlaubt es leider nicht, eine volle Kompatibilität mit allen Speicherkarten zu gewährleisten. Aus diesem Grund kann es in seltenen Fällen zu Problemen bei der Musikwiedergabe von Speicherkarten kommen. Dies ist **keine** Fehlfunktion des Gerätes.

1. Schieben Sie eine SD oder MMC Speicherkarte mit den Kontakten nach unten in den Kartenschlitz.
2. Sollte die Wiedergabe nicht automatisch starten: Drücken Sie wiederholt die „M" Taste (12), bis im Display „SD" angezeigt wird.
3. Nach einigen Sekunden erscheint die Meldung „READ". Anschließend beginnt die Wiedergabe. Im Display wird kurz der aktuelle Titel angezeigt. Anschließend erscheint kurz die Uhrzeit, bevor sich die Hintergrundbeleuchtung des Displays abschaltet.

Für die Bedienung richten Sie sich bitte nach dem Abschnitt „Beschreibung der USB/SD Bedientasten".

ACHTUNG:
Bevor Sie das Speichermedium entfernen, schalten Sie das Gerät mit der „M" Taste (12) in einen anderen Modus.

Beschreibung der USB/SD Bedientasten

HINWEIS: Automatische Display-Dimmung
Die Funktionen der Bedientasten werden nur bei beleuchtetem Display ausgeführt.

►II Wiedergabe unterbrechen (11)

- Drücken Sie die Taste kurz, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
- Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzuführen.

Musikanwahl (7/8/9/10)

- Drücken Sie die 10+/CH- Taste, um zehn Musiktitel weiter zu springen. Sollten weniger Musiktitel auf dem Speichermedium vorhanden sein, springt das Gerät zum ersten Musiktitel.
- Drücken Sie die 100+/CH+ Taste, um hundert Musiktitel weiter zu springen. Sollten weniger Musiktitel auf dem Speichermedium vorhanden sein, springt das Gerät zum ersten Musiktitel.
- Drücken Sie die Taste ⏭/SEEK+, um das nächste Musikstück anzuwählen.
- Drücken Sie die Taste ⏮/SEEK-, um das vorherige Musikstück anzuwählen.

Wartung und Reinigung

⚠ **ACHTUNG:** Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser!

- Im Innern dieses Gerätes befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Reinigen Sie den Lautsprecher mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

Störungsbehebung

Symptome	Mögliche Ursache	Lösung
Lautsprecher lässt sich nicht einschalten	Akku leer	Laden Sie den Akku auf (⇨ Seite 6)
Kein Audiosignal bei Bluetooth-Verbindung	Lautsprecher ist ausgeschaltet	Schalten Sie den Lautsprecher ein.
	Lautsprecher ist nicht an der Audioquelle angemeldet.	Überprüfen Sie, ob die Verbindung besteht. Melden Sie ggf. den Lautsprecher erneut an der Audioquelle an.
	Lautstärke zu gering	Erhöhen Sie die Lautstärke am Lautsprecher
		Erhöhen Sie die Lautstärke an der Audioquelle.

Symptome	Mögliche Ursache	Lösung
Lautsprecher lässt sich nicht verbinden	Anmeldung funktioniert nicht	Überprüfen Sie, ob die Audioquelle das A2DP Protokoll unterstürzt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet	Schalten Sie die Audioquelle ein
	Bluetooth ist an der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Bluetooth Funktion in der Audioquelle ein.
	Bluetooth-Version wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie ein anderes Abspielgerät.
Der BT Modus lässt sich nicht anwählen.	Audiokabel ist angeschlossen.	Die Bluetooth-Verbindung wird automatisch getrennt, wenn ein Kabel an die 3,5mm Buchse angeschlossen ist. Entfernen Sie das Kabel.

Technische Daten

Modell: ..... BSS 4807
Audioanschluss: ..... 3,5mm Stereo-Klinkenstecker
Nettogewicht: ..... ca. 0,408 kg
Stromversorgung: ..... DC 5 V / 100-120 mA
Akku: ..... 3,7V 750mAh Lithium-Ionen
Ladezeit: ..... ca. 4 Std
Betriebszeit: ..... ca. 8 Std

Bluetooth
Bluetooth Unterstützung: ..... V2.0 + EDR
Reichweite: ..... ca. 15 Meter
Sendefrequenz: ..... 2,4 GHz
Protokolle: A2DP

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma ETV – Elektro-Technische Vertriebsgesellschaft mbH, dass sich das Gerät BSS 4807 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der R&TTE Richtlinie (1999/5/EG), der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) befindet.

Geprüft für den Betrieb in Deutschland.

Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Garantie

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister

SLI (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational)

Internet-Serviceportal:

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Entsorgung

Batterieentsorgung

Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.
Die Batterien/Akkus müssen entnommen werden, bevor das Produkt in die Entsorgung geht. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Umweltschutz

Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier aan het gebruik van het apparaat zult beleven.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ **WAARSCHUWING:**
Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

⚠ **LET OP:**
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid om het risico op brand of elektrische schokken te verlagen. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water (bijv. badkamer, zwembad).
- Houd de speler uit de buurt van hitte, direct zonlicht en scherpe randen.
- Houd de speler uit de buurt van open vlammen.
- Stel de batterij niet bloot aan harde schokken of druk.
- Druk geen metalen objecten in het apparaat. Risico op kortsluiting!
- Gebruik dit apparaat niet in een extreem vochtige of drukkende omgeving.
- Gebruik het apparaat niet in een extreem droog klimaat om statische elektriciteit te voorkomen.
- Het apparaat dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van schade of materiaalmoeheid. Als er schade wordt ontdekt mag het apparaat niet langer worden gebruikt.

- Repareer het apparaat niet zelf, maar neem contact op met een geautoriseerde specialist.

Kinderen en gebrekkige personen

Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

⚠ WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsmaatregelen voor dit systeem

⚠ WAARSCHUWING:

Voorkom schade aan uw oren door het instellen van een te hoog volume.

⚠ LET OP:

- Raak de luidsprekermembranen niet aan met uw handen of met andere objecten, dit kan ze beschadigen.
- Zorg ervoor het juiste voltage te gebruiken.

Overzicht van de bedieningselementen

1 Indicatielampje (CHARGE)
2 Terug naar fabrieksinstelling (resetten)
3 Mini USB oplader aansluiting (DC 5 V)
4 3,5 mm aansluiting (LINE IN)
5 USB PLAYER-ingang
6 SD/MMC PLAYER-houder
7 Vorige radiozender/10 kanalen verspringen (10+/CH-)
8 Volgende radiozender/100 kanalen verspringen (100+/CH+)
9 Volgend nummer/zoek vooruit (⏭/SEEK+)
10 Vorig nummer/zoek achteruit (⏮/SEEK-)
11 Afspelen/Pauze (►II)
12 Functieschakelaar (M)
13 Verhoogt volume/Verlaagt volume (+/-)
14 Aan/uitschakelaar (POWER/ ⏻)
15 Indicatorlampje voor ingeschakeld stand

Meegeleverde onderdelen (niet getoond)

1 Oplader kabel (Type A USB naar Mini-B USB)

1 Audio kabel (2x 3,5 mm stereo tulp aansluiting)

Voor het eerste gebruik

1. Laad voor het eerste gebruik de batterij op. Voor details zie hoofdstuk *"Opladen Ingebouwde Batterij"*.

Opladen Ingebouwde Batterij

De speler wordt van stroom voorzien middels een ingebouwde oplaadbare lithium batterij. Laad de batterij als volgt op:

1. Sluit de Mini USB stekker van de oplaad kabel aan op de aansluiting (3) van het apparaat. Steek de USB stekker in een ingeschakelde computer. Het indicatorlampje (1) gaat branden en de batterij wordt opgeladen.
2. Wanneer de batterij volledig is geladen, gaat het indicatorlampje uit.
3. Trek de oplaad kabel uit de luidspreker en de PC. De computer moest uitgeschakeld zijn, anders zal de batterij van het apparaat weer leeglopen.

⚠ LET OP:
Blijf altijd bij het apparaat als het wordt opgeladen.

OPMERKING:
- De batterij wordt alleen opgeladen als de PC is ingeschakeld.
- Sluit de speler niet gedurende een lange tijd aan op een laptop die niet om het stopcontact is aangesloten. De accu van de laptop kan dan worden leeggetrokken.
- De oplaadtijd is afhankelijk van het gebruik van de batterij.
- Als u het apparaat langer dan een half jaar niet gebruikt, laad de batterij dan tenminste iedere 6 tot 12 maanden op.

Lokatie

Kies een geschikte lokatie voor het apparaat. Een droge, vlakke, niet-gladde ondergrond waar u eenvoudig bij het apparaat kunt is geschikt.

Algemene bediening

Apparaat in /uitschakelen

U kunt de POWER/⏻ toets (14) gebruiken om te schakelen tussen standby en de aan-stand. Tijdens gebruik gaat het indicatorlampje in de POWER/⏻ toets branden.

Automatisch dimmen van het display

Na ongeveer 10 seconden gaan de verlichte schakelaars op het display automatisch uit. Druk op een willekeurige toets om het display weer voor 10 seconden te verlichten.

OPMERKING:
De bedieningstoetsen werken alleen wanneer het display is verlicht.

Geluidsniveau

Door op de +/- toetsen (13) te drukken, kunt u het geluidsniveau aanpassen.

Geluidinstellingen

Wijzig indien nodig, de EQ-instelling op uw afspeelapparaat om het beste geluid te maken.

Dempen (alleen in de FM / AUX / BT-modus)

Druk op de ►II toets (11) om het geluid uit te schakelen. De indicator van de huidige modus knippert op het display. Druk nogmaals op ►II om de functie te annuleren.

Functionkeuzetoets (12)

Druk opnieuw op de "M"-toets om te schakelen tussen de verschillende functiestanden.

Resetten

Als een fout optreedt tijdens bediening van het apparaat, kan op de reset-toets worden gedrukt.

1. Het apparaat altijd uitschakelen en loskoppelen van de computer voordat u het apparaat gaat resetten.
2. Druk met een stukje draad (of ander puntig voorwerp) op de reset-toets (2) om het electronische circuit te resetten. Bij het resetten gaan alle door u gemaakt instellingen verloren.

De tijd instellen

1. Druk herhaaldelijk op de "M"-toets (12) totdat het "🕘" symbool op het display verschijnt.
2. Druk op de ►II -toets (11). Het uur gaat knipperen.
3. Stel het uur in met de ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- toetsen (9/10).
4. Druk opnieuw op de ►II toets. De minuten gaan knipperen.
5. Stel de minuten in met de ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- toetsen.
6. Druk nogmaals op de ►II toets om de instelling te bevestigen.

OPMERKING:
Als de batterij geheel ontladen is, moet de tijd opnieuw worden ingesteld.

Radiomodus

1. Druk herhaaldelijk op de "M"-toets (12) todat "FM" op het display verschijnt.
2. **Automatisch naar radiostations zoeken:**
   Houdt de 10+/CH- toets (7) of de 100+/CH+ toets (8) ongeveer 2 seconden ingedrukt. Het apparaat scant de volledige frequentieband naar stations. De gevonden radiostations worden in oplopende volgorde van frequentie opgeslagen. De volgorde kan later niet worden gewijzigd.

   OPMERKING:
   Aanwezige radio-presets worden overschreven.

   Een radiozender handmatig opzoeken en als voorkeurzender vastleggen:
   a) Selecteer de locatie waar u de radiozender wilt vastleggen. U kunt de locatie voor een zender selecteren door kort op de 10+/CH- toets (7) of de 100+/CH+ toets (8) te drukken.
   b) Druk kort op de ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- toetsen (9/10), totdat u het radiostation die u zoekt hebt gevonden. Als u de toets ingedrukt houdt, blijft het apparaat zoeken tot de volgende en/of vorige radiozender is gevonden.
   c) Houd de ►II toets (11) ingedrukt totdat de zenderlocatie verschijnt. De radiozender is nu vastgelegd.
3. Het apparaat heeft een ingebouwde antenne. Als ontvangst zwak is en de zender waarop is afgestemd wordt gestoord, kunt u proberen de richting van het apparaat te veranderen om ontvangst te verbeteren.

Selecteer de vooraf ingestelde radiostations

Druk kort op de 10+/CH- en/of de 100+/CH+ toets (7/8) om de voorkeurzender te selecteren.

Muziekbestanden afspelen

U hebt vier mogelijkheden met dit apparaat om uw eigen muziek af te spelen: met de voedingskabel, draadloos via Bluetooth, via de USB-aansluiting of de geheugenkaart.

Via een kabel

1. Sluit de 3,5 mm stereo RCA kabel aan op een externe geluidsbron. Gebruik indien nodig een geschikte adapter (niet meegeleverd).
2. Sluit het andere einde van de kabel aan op de LINE IN aansluiting (4) van het apparaat.
3. Druk herhaaldelijk op de "M" toets (12) totdat "AUX" op de display wordt getoond.
4. Start het afspelen van uw audiobron. Luister naar het afspelen van geluid via de luidspreker. U kunt het volume met behulp van de +/- toetsen (13) aanpassen.
5. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de externe audiobron voor de verdere procedure.

OPMERKING:
Pas het volume van het externe apparaat naar een aangenaam niveau aan.

Draadloos via Bluetooth

Bluetooth is een technologie voor een draadloze radioverbinding tussen apparaten over een korte afstand. Apparaten die Bluetooth ondersteunen zenden uit tussen 2,402 en 2,480 GHz op de ISM band (**I**ndustrial, **S**cientific en **M**edical). Storing kan bijvoorbeeld worden veroorzaakt door WLAN-netwerken, DAB radio's, draadloze telefoons of magnetrons die op dezelfde frequentieband werken.

Dit apparaat ondersteunt verbindingen met apparaten die Bluetooth ondersteunen. Het bereik is beperkt tot ongeveer 15 meter, afhankelijk van de omgeving waarin het apparaat gebruikt wordt.

Als uw afspeelapparaat het A2DP profiel ondersteunt (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) en muziek kan afspelen, dan kunt u ook draadloos muziek naar het apparaat sturen. Het A2DP profiel wordt door meerdere fabrikanten van Bluetooth apparatuur ondersteunt. Door middel van streaming worden stereo geluidssignalen draadloos verstuurd tussen het afspeelapparaat (bron) en het ontvangende apparaat.

Doordat er meerdere fabrikanten, modellen en softwareversies bestaan kan volledige functionaliteit niet worden gegarandeerd.

• Op apparaten inloggen (Pairing)

Voordat u via het apparaat naar muziek kunt luisteren dient u de luidsprekers te pairen.

1. Zorg ervoor dat de Bluetooth-functie is geactiveerd in uw speler (bijv. mobiele telefoon). Raadpleeg hiervoor de handleiding van uw speler.
2. Druk herhaaldelijk op de "M" toets (12) totdat "BT" op de display wordt getoond.

OPMERKING:
Als u een audiokabel hebt aangesloten op de LINE IN-ingang (4), kan het apparaat niet in de BT-modus worden geschakeld.

3. Kies het Bluetooth menu op uw speler en registreer het apparaat op uw speler. Gebruik hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw speler. Het apparaat "BSS 4807" wordt op uw speler als keuze weergegeven.

OPMERKING:
Slechts één afspeeleenheid kan op de luidspreker worden aangesloten. Als de luidspreker al met een andere afspeeleenheid verbonden is, zal de luidspreker niet in het BT-selectiemenu verschijnen.

4. Geef nu het wachtwoord "0000" in op uw speler, hoe, is afhankelijk van de fabrikant, het model en de softwareversie van het apparaat.

Als u hebt ingelogd, hoort u een geluidstoon.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van het afspeelapparaat voor de verdere procedure. Pas het volume van het externe apparaat naar een aangenaam niveau aan.

OPMERKING:
- Afhankelijk van de fabrikant van het apparaat dient u de registratie (PAIRING) tussen de apparaten opnieuw uit te voeren.
- Bluetooth ondersteuning kan niet worden gegarandeerd voor apparaten (bijv. mobiele telefoons) die in de toekomst op de markt komen.
- Om een optimale verbinding te garanderen dient u ervoor te zorgen dat de batterij van uw speler volledig is opgeladen.
- Sommige merken van mobiele telefoons hebben een energie spaarstand. Schakel de energie spaarstand uit, dit kan namelijk voor problemen zorgen tijdens de gegevensoverdracht via Bluetooth.

OPMERKING:
- Om audiogegevens te kunnen sturen, dient Bluetooth ingeschakeld te blijven op uw speler. Bestudeer de gebruiksaanwijzing van uw speler.
- Als een mobiele telefoon van waaraf u muziek afspeelt een gesprek ontvangt wordt de muziek onderbroken. Het geluid wordt echter niet via de luidspreker weergegeven. Nadat u het gesprek hebt beëindigd, zijn de apparaten opnieuw met elkaar verbonden en het afspelen wordt vervolgd. Het volume verhoogt langzaam.
- AVRCPs (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) wordt niet door dit apparaat ondersteund! Daarom is het niet mogelijk uw digital speler met de toetsen van uw luidspreker te bedienen.

USB-poort (5)

Dit apparaat is ontwikkeld in overeenstemming met de nieuwste technische ontwikkelingen op het gebied van USB. Het brede scala aan verschillende USB-opslagapparaten van alle soorten die momenteel op de markt te vinden zijn, kunnen we helaas geen volledige compatibiliteit met alle USB-opslagapparaten garanderen. Om deze reden kunnen in zeldzame gevallen problemen met het afspelen van bestanden vanaf USB-opslagapparaten bestaan. Dit is **geen** defect van het apparaat.

1. Sluit een USB-opslagapparaat rechtstreeks aan op de USB-poort.
2. Als weergave niet automatisch begint: Druk herhaaldelijk op de "M" toets (12) totdat "USB" op de display wordt getoond.
3. De melding "READ" verschijnt na enkele seconden. Het afspelen begint vervolgens. De huidige titel verschijnt vervolgens kort op het display. Hierna verschijnt de tijd, waarna de verlichting van het display weer wordt uitgeschakeld.

Voor de bediening, verwijzen wij u naar de sectie "Beschrijving van de USB/SD-bedieningsknoppen".

OPMERKING:
- Een USB-apparaat altijd **rechtstreeks** op de USB-poort aansluiting om storingen te voorkomen.
- De USB-poort is **niet** ontworpen voor het opladen van externe apparaten.

LET OP:
Voordat u het USB-opslagapparaat verwijdert, schakel het apparaat met de "M" toets (12) naar een andere modus.

Houder voor SD/MMC geheugenkaart (6)

Dit apparaat is ontworpen op basis van de nieuwste technologische ontwikkeling op het gebied van geheugenkaarten. Door het grote aantal verschillende geheugenkaarten kunnen wij echter niet garanderen dat het apparaat compatibel is met alle geheugenkaarten. Daarom dan het in enkele gevallen voorkomen dat er problemen zijn met het afspelen van muziek op sommige geheugenkaarten. Dit duidt **niet** op een storing in het apparaat.

1. Schuif een SD of MMC geheugenkaart in de houder met het contact naar beneden.
2. Als weergave niet automatisch begint: Druk herhaaldelijk op de "M" toets (12) totdat "SD" op de display wordt getoond.
3. De melding "READ" verschijnt na enkele seconden. Het afspelen begint vervolgens. De huidige titel verschijnt vervolgens kort op het display. Hierna verschijnt de tijd, waarna de verlichting van het display weer wordt uitgeschakeld.

Voor de bediening, verwijzen wij u naar de sectie "Beschrijving van de USB/SD-bedieningsknoppen".

⚠ LET OP:
Voordat u het opslagapparaat verwijdert, schakel het apparaat met de "M" toets (12) naar een andere modus.

Beschrijving van de USB/SD bedieningstoetsen

OPMERKING: Automatische dimmen van het display
De bedieningstoetsen werken alleen wanneer het display is verlicht.

►II Pauze (11)

- Druk kort op deze toets om het afspelen te pauzeren.
- Druk de toets opnieuw in om verder te spelen.

Muzie Kiezen (7/8/9/10)

- Druk op de 10+/CH- toets om tien tracks naar voren te springen. Als er minder dan tien tracks op het opslagapparaat staan, springt het apparaat naar het eerste track.
- Druk op de 100+/CH+ toets om honderd tracks naar voren te springen. Als er minder dan honderd track op het opslagapparaat staan, springt het apparaat naar het eerste track.
- Druk op de ⏭/SEEK+ toets om het volgende track te selecteren.
- Druk op de ⏮/SEEK- toets om het laatste track te selecteren.

Onderhoud en Reiniging

⚠ **LET OP:** Dompel het apparaat nooit onder in water!

- Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die door een gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Reinig de luidspreker met een vochtige doek zonder schoonmaakmiddel.

Probleemoplossing

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Kan de luidspreker niet inschakelen	Batterije leeg	Laad de batterij op (⇨ *Pagina 19*)
Geen audiosignaal tijdens een Bluetooth verbinding	Luidspreker is uitgeschakeld	Schakel de luidspreker in.
	Luidspreker is niet gepaired met de geluidsbron.	Controleer of er een verbinding is. Pair de luidspreker indien nodig opnieuw met de geluidsbron.
	Volume te lag	Verhoog het volume van de luidspreker
		Verhoog het volume van de externe geluidsbron.
Kan de luidspreker niet verbinden	Pairing werkt niet	Controleer of de geluidsbron het A2DP protocal ondersteunt.
	Geluidsbron is uitgeschakeld	Schakel de geluidsbron in
	Bluetooth is uitgeschakeld op de geluidsbron.	Schakel Bluetooth in op de geluidsbron.
	De Bluetooth versie wordt niet ondersteunt.	Gebruik een ander afspeelapparaat.
Aansluiten op BT-modus niet mogelijk.	Audiokabel is aangesloten.	De Bluetooth verbinding wordt automatisch verbroken als een kabel wordt aangesloten op de 3,5 mm aansluiting. Haal de kabel los.

Technische gegevens

Model: ..... BSS 4807
Audioverbinding: ..... 3,5 mm stereo aansluiting
Nettogewicht: ..... ong. 0,408 kg
Stroomvoorziening: ..... DC 5 V / 100-120 mA
Batterij: ..... 3,7 V 750 mAh lithium-Ions
Oplaadtijd: ..... ong. 4 uur.
Gebruikstijd: ..... ong. 8 uur.

Bluetooth
Bluetooth ondersteuning: ..... V2.0 + EDR
Bereik: ..... ong. 15 meter
Verzendfrequentie: ..... 2,4 GHz
Protocollen: A2DP

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat werkt conform de relevante CE richtlijnen en is ontworpen volgens de laatste veiligheidseisen.

Verwijdering

Batterijen verwijdering

Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Gebruikte batterijen en accu's horen niet in het huishoudelijk afval.
De batterijen/accu's moeten worden verwijderd alvorens het product weg te gooien. Raadpleeg hiervoor een gekwalificeerde specialist.

Mileubescherming

Gooi het apparaat aan het eind van de levensduur niet weg met het gewone huishuidelijk afval. Breng het naar een officieel recycling inzamelpunt. Hiermee helpt u de bescherming van het milieu.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT :
Prévient des risques pour votre santé et des risques éven-tuels de blessure.

⚠ ATTENTION :
Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE : Attire votre attention sur des conseils et informations.

Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains humides.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie et à l'humidité. N'utilisez pas l'appareil directement près de l'eau (p. ex. salle de bains, piscine.).
- Éloignez l'appareil de la chaleur, des rayons directs du soleil et des bords tranchants.
- Éloignez l'appareil des flammes nues.
- Ne tapez ni n'appuyez pas sur l'appareil.
- N'insérez pas d'objets métalliques dans l'appareil. Risque de court-circuit !
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement extrêmement humide ou lourd.
- Pour éviter une charge statique, n'utilisez pas l'appareil dans un climat extrêmement sec.
- L'appareil doit être inspecté régulièrement pour détecter tout signe de dégâts ou de fatigue matérielle. En cas de dégat, n'utilisez plus l'appareil.
- Ne réparez pas l'appareil vous-mêmes, contactez un spécialiste autorisé.

Enfants et personnes fragiles

Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

⚠ AVERTISSEMENT !
Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

Consignes de sécurité spéciales du système

⚠ AVERTISSEMENT :
Évitez de provoquer des lésions de l'ouïe par un volume trop important.

⚠ ATTENTION :
- Ne pas toucher les membranes des enceintes avec les mains ou des objets, ceci endommagerait les membranes.
- Ne surchargez pas l'appareil.

Aperçu des éléments de fonctionnement

1 Témoin lumineux (CHARGE)
2 Restauration des paramètres d'usine par défaut (Réinitialiser)
3 Prise de charge mini USB (DC 5 V)
4 Prise 3,5 mm (LINE IN)
5 Prise USB PLAYER
6 Port SD/MMC PLAYER
7 Station de radio précédente/saut de 10 canaux (10+/CH-)
8 Station de radio suivante/saut de 100 canaux (100+/CH+)
9 Piste suivante/recherche avant (⏭/SEEK+)
10 Piste précédente/recherche arrière (⏮/SEEK-)
11 Lecture/Pause (▶⏸)
12 Sélecteur de fonctions (M)
13 Monter/Baisser le volume (+/-)
14 Interrupteur marche/arrêt (POWER/ ⏻)
15 Voyant du mode de fonctionnement

Pièces incluses (non illustré)

1 Câble chargeur (Type A USB vers Mini-B USB)

1 Câble audio (2x 3,5 mm connecteur synchro stéréo)

Avant la première utilisation

1. Rechargez la batterie pendant avant la première utilisation Voir les détails dans le chapitre *"Recharger la Batterie Intégrée"*.

Recharger la Batterie intégrée

Le lecteur est alimenté par sa batterie au lithium rechargeable intégrée. Pour recharger la batterie, procédez comme suit :

1. Insérez la prise mini USB du câble de chargeur dans la prise (3) de l'appareil. Branchez la fiche USB à un ordinateur alimenté. Le voyant (1) s'allume et la batterie se charge.
2. Une fois la batterie complètement pleine, le voyant disparaît.
3. Débranchez le câble de chargeur du haut-parleur et du PC. Agissez ainsi lorsque l'ordinateur n'est pas allumé car, sinon la batterie de l'appareil se vide encore.

⚠ ATTENTION :
Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en charge.

NOTE :
- La batterie se recharge uniquement lorsque le PC est en marche.
- Ne laissez pas le lecteur branché à un ordinateur portable non connecté au secteur pendant trop longtemps. Au cas contraire, la batterie de l'ordinateur est susceptible de se décharger.
- Le temps de charge varie en fonction de l'utilisation de la batterie.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'un an et demi, chargez la batterie au moins tous les 6 à 12 mois.

Emplacement

Choisissez un emplacement approprié pour l'appareil. Une surface plane, sèche et antidérapante sur laquelle vous pouvez confortablement utiliser l'appareil est idéale.

Fonctionnement général

Activation/désactivation de l'appareil

Avec la touche POWER/⏻ (14), vous pouvez régler l'appareil sur le mode veille ou le mode de fonctionnement. Lorsque l'appareil fonctionne, le voyant s'allume dans le bouton POWER /⏻.

Atténuation automatique de l'écran

Au bout de 10 secondes environ, l'éclairage de l'écran s'arrête automatiquement. Appuyez sur un bouton pour allumer à nouveau l'écran pendant 10 secondes.

NOTE :
Les boutons de fonctionnement ne fonctionnent que lorsque l'écran est éclairé.

Volume

Le volume est réglé avec les boutons +/- (13).

Réglages du son

Si besoin est, changez le paramètre EQ de votre lecteur pour obtenir le meilleur son.

Muet (uniquement en modes FM / AUX / BT)

Appuyez sur le bouton ►II (11) pour désactiver le son. L'indicateur du mode en cours clignote à l'écran. Appuyez encore une fois sur ►II pour annuler cette fonction.

Bouton de sélection de fonctions (12)

Appuyez à nouveau sur le bouton "M" pour passer à différents modes de fonctionnement.

Réinitialisation

Toute faute qui survient lors du fonctionnement de l'appareil s'élimine en appuyant sur le bouton de réinitialisation.

1. Éteignez toujours l'appareil et, s'il est connecté, déconnectez-le de l'ordinateur avant de le réinitialiser.
2. À l'aide d'un câble (ou tout objet similaire), appuyez sur le bouton de réinitialisation (2) pour réinitialiser le circuit électronique. En faisant cela, tous les paramètres effectués sont perdus.

Réglage de l'heure

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton "M" (12) jusqu'à ce que le symbole "🕘" s'affiche.
2. Appuyez sur le bouton ►II (11). Les heures commencent à clignoter.
3. Réglez les heures à l'aide des boutons ⏭/SEEK+ / ⏮/SEEK- (9/10).
4. Appuyez à nouveau sur le bouton ►II. Les minutes commencent à clignoter.
5. Réglez les minutes à l'aide des boutons ⏭/SEEK+ / ⏮/SEEK- .
6. Appuyez sur le bouton ►II une nouvelle fois pour enregistrer l'heure.

NOTE :
Si la batterie est complètement vide, l'heure doit être réinitialisée.

Mode radio

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton "M" (12) jusqu'à ce que "FM" s'affiche.
2. **Recherche automatique des stations de radio :**
   Maintenez le bouton 10+/CH- (7) ou 100+/CH+ (8) enfoncé pendant 2 secondes environ. L'appareil balaie les stations de toute la bande de fréquences. Les stations de radio trouvées sont stockées par fréquences en ordre croissant. Vous pouvez changer l'ordre plus tard.

   NOTE :
   Toutes les stations de radio préréglées sont écrasées.

   Rechercher manuellement une station de radio et la prérégler :
   a) Sélectionnez l'emplacement de canal où vous souhaitez prérégler la station. Vous pouvez sélectionner un emplacement de canal en appuyant brièvement sur le bouton 10+/CH- (7) ou le bouton 100+/CH+ (8).
   b) Appuyez brièvement sur les boutons ⏭/SEEK+ / ⏮/SEEK- (9/10) jusqu'à ce que vous ayez trouvé la station de radio que vous cherchiez. Si vous maintenez le bouton enfoncé, l'appareil continue de chercher jusqu'à la station de radio précédente et/ou suivante.
   c) Maintenez le bouton ►II (11) enfoncé jusqu'à ce que l'emplacement de canal s'affiche. La station de radio est maintenant préréglée.
3. L'antenne est intégrée à l'appareil. Si la réception est trop faible et que la station réglée a des interférences, essayez de modifier la position de l'appareil pour améliorer la réception.

Sélectionner la station de radio préréglée

Appuyez brièvement sur le bouton 10+/CH- et/ou 100+/CH+ (7/8) pour sélectionner la station de radio préréglée.

Lire des fichiers audio

Vous disposez de trois options pour lire vos fichiers audio avec l'appareil : avec ou sans câble via Bluetooth ou le port USB.

Avec le câble

1. Branchez le câble RCA 3,5 mm stéréo à une source audio externe. Si besoin est, utilisez un adaptateur approprié (non fourni).
2. Insérez l'autre extrémité du câble dans la prise LINE IN (4) de l'appareil.
3. Appuyez plusieurs fois sur le bouton "M" (12) jusqu'à ce que "AUX" s'affiche.
4. Démarrez la lecture de votre source audio. Ecoutez le son via le haut-parleur. Vous pouvez régler le volume à l'aide des boutons +/- (13).
5. Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi de la source audio externe.

NOTE :
Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

Sans le câble via Bluetooth

La technologie Bluetooth permet une connexion radio sans fil des appareils sur une distance courte. Les appareils avec la norme Bluetooth reçoivent une transmission entre 2,402 et 2,480 GHz dans la bande ISM (**I**ndustrial, **S**cientific et **M**edical). Des interférences peuvent être causées par exemple, par les réseaux WLAN, les radios DAB, les téléphones sans fil ou les microondes qui fonctionnent sur la même bande de fréquences.

Ce dispositif vous offre la possibilité d'utiliser un appareil compatible Bluetooth. Le rayon de fonctionnement est limité à environ 15 selon l'environnement et l'appareil utilisé.

Si votre lecteur prend en charge le profil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) et a une fonction de lecture de musique, vous pouvez alors transférer sans câble de la musique sur l'appareil. Le profil A2DP implique un profil Bluetooth de divers opérateurs. Pour la la diffusion en flux, les signaux audio-stéréo sont transférés sans câble entre le lecteur (source) et l'appareil de réception.

En raison d'une multitude de fabricants d'appareils, de modèles et de versions de logiciel, une entière compatibilité ne peut être garantie.

• Se connecter aux appareils (Pairage)

Avant d'écouter de la musique avec l'appareil, vous devez appairer les appareils.

1. N'oubliez pas d'activer la fonction Bluetooth de votre lecteur (p. ex. téléphone portable). Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton "M" (12) jusqu'à ce que "BT" s'affiche.

   NOTE :
   Si vous avez connecté un câble audio à la prise LINE IN (4), l'appareil ne peut pas passer en mode BT.

3. Sélectionnez le menu Bluetooth de votre lecteur et enregistrez l'appareil dans votre lecteur. Pour cela, consultez le mode d'emploi de votre lecteur. L'appareil "BSS 4807" sera affiché sur votre lecteur comme sélection.

   NOTE :
   Seul un lecteur peut se connecter au haut-parleur. Si le haut-parleur est déjà connecté à un autre lecteur, le haut-parleur n'apparaîtra pas dans le menu de sélection BT.

4. Saisissez maintenant le mot de passe "0000" dans votre lecteur selon le fabricant de l'appareil, le modèle et la version du logiciel.

Si vous avez réussi à vous connecter, un signal sonore retentit.

Dans la suite de la procédure, référez-vous au mode d'emploi du lecteur. Si possible, réglez le volume de l'appareil externe à un niveau confortable.

NOTE :

- En fonction du fabricant de l'appareil, vous devez effectuer à nouveau l'enregistrement (PAIRING) pour brancher les appareils.
- La compatibilité Bluetooth ne peut pas être assurée pour les appareils (p. ex. téléphones portables) mis sur le marché dans un futur proche.
- Pour garantir une connexion optimale, assurez-vous que la batterie de votre lecteur est entièrement chargée.
- Certaines marques de téléphones portables ont un mode d'économie d'énergie. Désactivez-le car, sinon, cela peut créer des problèmes pendant le transfert de données via Bluetooth.
- Pour pouvoir transférer des données audio, le système Bluetooth doit rester activé sur votre lecteur. Respectez le mode d'emploi de votre lecteur.

NOTE :
- Si un téléphone portable sur lequel vous jouez de la musique reçoit un appel, la musique sera interrompue. Toutefois, le son ne sera pas retransmis par le haut-parleur. Une fois l'appel terminé, les appareils se reconnectent à nouveau et la lecture continue. Le volume augmente lentement.
- La norme AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) n'est pas prise en charge par cet appareil ! Il est ainsi impossible d'utiliser votre lecteur numérique avec les boutons de votre haut-parleur.

Port USB (5)

Cet appareil a été conçu selon les dernières avancées technologiques dans le domaine USB. En raison de la large gamme de différents appareils de stockage USB de tous types actuellement sur le marché, nous ne sommes malheureusement pas en mesure d'assurer une compatibilité complète avec tous les appareils de stockage USB. Pour cette raison, il peut y avoir dans de rares cas des problèmes de lecture de fichiers sur de appareils de stockage USB. Ceci **n'est pas** une défaillance de l'appareil.

1. Connectez directement un dispositif de stockage USB au port USB.
2. Si la lecture ne démarre pas automatiquement : Appuyez plusieurs fois sur le bouton "M" (12) jusqu'à ce que "USB" s'affiche.
3. Au bout de quelques secondes, le message "READ" apparaît. La lecture commence ensuite. Le titre en cours s'affiche alors brièvement. Puis, l'heure apparaît un court instant avant l'arrêt du rétroéclairage de l'écran.

Pour l'utilisation, reportez-vous à la section "Description des commandes USB/SD".

NOTE :
- Pour éviter les dysfonctionnements, branches toujours **directement** le dispositive de stockage USB au port USB.
- Le port USB **n'est pas** conçu pour mettre les appareils externes en charge.

ATTENTION :
Avant d'enlever le dispositif de stockage USB, mettez l'appareil sur un autre mode à l'aide du bouton "M" (12).

Port pour carte mémoire SD/MMC (6)

Cet appareil a été développé conformément aux dernières avancées technologiques dans le domaine des cartes mémoire. Malheureusement, en raison d'un grand nombre de car-

tes mémoire différentes sur le marché, l'appareil ne peut pas garantir une entière compatibilité avec toutes les cartes mémoire. Pour cette raison, dans certains cas, des problèmes peuvent surgir pendant la lecture de la musique contenue sur certaines cartes mémoire. Ce problème **ne** vient **pas** d'un défaut lié à l'appareil lui-même.

1. Faites glisser une carte mémoire SD ou MMC dans le port pour carte avec la zone de contact orientée vers le bas.
2. Si la lecture ne démarre pas automatiquement : Appuyez plusieurs fois sur le bouton "M" (12) jusqu'à ce que "SD" s'affiche.
3. Au bout de quelques secondes, le message "READ" apparaît. La lecture commence ensuite. Le titre en cours s'affiche alors brièvement. Puis, l'heure apparaît un court instant avant l'arrêt du rétroéclairage de l'écran.

Pour l'utilisation, reportez-vous à la section "Description des commandes USB/SD".

⚠ ATTENTION :
Avant d'enlever le dispositif de stockage, mettez l'appareil sur un autre mode à l'aide du bouton "M" (12).

Description des boutons de fonctionnement USB/SD

NOTE : Atténuation automatique de l'écran
Les boutons de fonctionnement ne fonctionnent que lorsque l'écran est éclairé.

►II Pause (11)

- Appuyez brièvement sur ce bouton pour interrompre la lecture.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour reprendre la lecture.

Sélectionner la musique (7/8/9/10)

- Appuyez sur le bouton 10+/CH- pour sauter dix pistes vers l'avant. Si le dispositif de stockage contient peu de pistes, l'appareil passe à la première piste.
- Appuyez sur le bouton 100+/CH+ pour sauter cent pistes vers l'avant. Si le dispositif de stockage contient peu de pistes, l'appareil passe à la première piste.
- Appuyez sur le bouton ⏭/SEEK+ pour sélectionner la piste suivante.
- Appuyez sur le bouton ⏮/SEEK- pour sélectionner la dernière piste.

Entretien et nettoyage

⚠ ATTENTION : N'immergez jamais l'appareil dans l'eau !

- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil ne peut être entretenue pas l'utilisateur.
- Nettoyez le haut-parleur avec un chiffon légèrement humide et sans produit de nettoyage.

Dépannage

Symptôme	Raison possible	Solution
Impossible de mettre le haut-parleur en marche	Batterie vide	Chargez la batterie (⇨ *Page 30*)
Aucun signal audio pendant la connexion Bluetooth	Le haut-parleur est à l'arrêt	Mettez le haut-parleur en marche.
	Le haut-parleur n'est pas appairé à la source audio.	Vérifiez qu'il existe une connexion. Si nécessaire, effectuez une nouvelle fois l'appairage du haut parleur à la source audio.
	Volume trop bas	Augmentez le volume sur le haut-parleur
		Augmentez le volume de la srouce audio.
Impossible de connecter le haut-parleur	Le pairage ne fonctionne pas	Vérifiez que la source audio prend en charge le protocole A2DP.
	La source audio est éteinte.	Allumez la source audio.
	Le système Bluetooth est éteinte sur la source audio.	Activez la fonction Bluetooth sur la source audio.
	La version de Bluetooth n'est pas prise en charge.	Utilisez une autre unité de lecture.
Impossible de se connecter au mode BT.	Câble audio connecté.	La connexion Bluetooth s'interrompt automatiquement lorsqu'un câble est branché à la fiche 3,5 mm. Enlevez le câble.

Données techniques

Modèle : ..... BSS 4807
Connexion audio : ..... Connecteur stéréo 3,5 mm
Poids net : ..... environ 0,408 kg
Alimentation électrique : ..... DC 5 V / 100-120 mA
Batterie : ..... 3,7 V 750 mAh lithium-Ions
Temps de chargement : ..... 4 heures environ
Temps de fonctionnement : ..... 8 heures environ

Bluetooth
Prise en charge Bluetooth : ..... V2.0 + EDR
Portée : ..... 15 Mètres environ
Fréquence de transmission : ..... 2,4 GHz
Protocoles : A2DP

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

L'appareil répond aux directives CE en vigueur et est conçu conformément aux toutes dernières règles de sécurité.

Elimination

Elimination de la pile

L'appareil dispose d'une batterie rechargeable. Les batteries et accumulateurs usagés ne font pas partie des déchets ménagers.
Les batteries/accumulateurs doivent être enlevés avant de jeter le produit dans la décharge. Pour cela, contactez un personnel spécialisé qualifié.

Protection environnementale

Ne jetez pas l'appareil à la fin de sa durée de vie avec les déchets ménagers. Apportez-le au centre de collecte autorisé en vue de son recyclage. Ainsi, vous participez à la protection de l'environnement.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

⚠ AVISO:
Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

⚠ ATENCIÓN:
Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA: Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Instrucciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No use el dispositivo con las manos mojadas.
- Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga el dispositivo a la lluvia o la humedad. No use el dispositivo cerca de agua (p. ej., baños, piscinas).
- No exponga el dispositivo a fuentes de calor, la acción directa de la luz solar o el contacto con objetos afilados.
- Mantenga el dispositivo alejado de llamas vivas.
- No exponga la batería a impactos o presión fuertes.
- No introduzca ningún objeto metálico en el dispositivo. Riesgo de cortocircuito.
- No use el dispositivo en entornos extremadamente húmedos o bochornosos.
- Para evitar cargas estáticas, no use el dispositivo en climas extremadamente secos.
- El dispositivo debe ser examinado con regularidad en busca de indicios de daños o desgaste material. Si se observan daños, el dispositivo no puede usarse.
- No intente reparar la unidad usted mismo, póngase en contacto con un especialista autorizado.

Niños y personas débiles

Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

⚠ **¡AVISO!**
No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

Instrucciones de seguridad específicas para este sistema

⚠ **AVISO:**
Evite daños al oído por exceso de volumen.

⚠ **ATENCIÓN:**
- No toque los diafragmas de los altavoces con las manos o con objetos. Los diafragmas se dañan de esta forma.
- Evite las sobrecargas eléctricas en la unidad.

Resumen de los elementos operativos

1 Piloto (CHARGE)
2 Restablecer valores de fábrica por defecto (Reinicio)
3 Enchufe del cargador de mini USB (DC 5 V)
4 Toma de 3,5 mm (LINE IN)
5 Toma USB PLAYER
6 Toma SD/MMC PLAYER
7 Emisora de radio anterior/saltar 10 canales (10+/CH+)
8 Emisora de radio siguiente/saltar 100 canales (100+/CH+)
9 Pista siguiente/buscar adelante (⏭/SEEK+)
10 Pista anterior/buscar atrás (⏮/SEEK-)
11 Reproducir/Pausa (►II)
12 Selector de función (M)
13 Aumentar volumen/Reducir volumen (+/-)
14 Interruptor de encendido/apagado (POWER / ⏻)
15 Testigo de modo de funcionamiento

Piezas suministradas (no se muestran)

1 Cable de cargador (Tipo A a mini B USB)

1 Cable de audio (2 conectores estéreos de 3,5 mm de fijación)

Primeros pasos

1. Cargue la batería antes del primer uso. Consulte el apartado *"Carga de la batería integrada"*.

Carga de la batería integrada

El reproductor se alimenta de una batería de litio recargable integrada. Para cargar la batería, siga estos pasos:

1. Introduzca la clavija del mini USB del cable del cargador en el enchufe (3) de la unidad. Conecte el conector USB a un ordenador encendido. Se encenderá el testigo (1) y se cargará la batería.
2. Cuando la batería esté totalmente cargada se apagará el testigo.
3. Retire el cable del cargador del altavoz y del ordenador. Hágalo con el ordenador apagado, o la batería del dispositivo se descargará de nuevo.

⚠ ATENCIÓN:
Nunca deje la unidad desatendida cuando se esté cargando.

i NOTA:
- Solo se puede cargar la batería con el ordenador encendido.
- No deje el reproductor conectado durante un largo periodo de tiempo a un ordenador portátil desenchufado de la toma de corriente. De lo contrario, podría descargarse la batería del ordenador portátil.
- El tiempo de carga varía en función del uso de la batería.
- Si no usa el dispositivo durante más de medio año, cargue la batería al menos cada 6 a 12 meses.

Ubicación

Seleccione una ubicación adecuada para la unidad. Una superficie adecuada será seca, anti deslizante y sobre la que se puede utilizar la unidad con facilidad.

Funcionamiento general

Encender/apagar el dispositivo

Con la tecla POWER/⏻ (14) puede cambiar la unidad entre los modos de espera y operativo. Cuando esté funcionando, el testigo se encenderá en el botón POWER/⏻.

Suavizado automático de la pantalla

Pasados aproximadamente 10 segundos, la iluminación de la pantalla se apagará automáticamente. Pulse un botón para volver a activar la pantalla durante 10 segundos.

NOTA:
Los botones de uso solamente funcionan con la pantalla encendida.

Volumen

Pulsando los botones +/ - (13) puede ajustar el volumen deseado.

Ajustes de sonido

Si es necesario, cambie la configuración EQ en la unidad de reproducción para crear el mejor sonido posible.

Silencio (solamente en modo FM / AUX / BT)

Pulse el botón ►II (11) para apagar el sonido. El indicador del modo actual parpadeará en pantalla. Pulse ►II de nuevo para cancelar esta función.

Botón de selección de function (12)

Pulse de nuevo el botón "M" para cambiar entre los distintos modos de funcionamiento.

Reinicio

Cualquier problema que surja durante el uso del dispositivo puede eliminarse pulsando el botón de reinicio.

1. Apague el dispositivo y, si está conectado, desconéctelo del ordenador antes de reiniciarlo.
2. Con ayuda de un alambre (o similar), pulse el botón de reinicio (2) para restablecer los circuitos electrónicos. Cuando lo haga perderá cualquier configuración que haya realizado.

Configurar hora

1. Pulse repetidamente el botón "M" (12) hasta que se muestre el símbolo "⏲" en pantalla.
2. Pulse el botón ►II (11). Parpadearán las horas.
3. Establezca las horas con los botones ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- (9/10).
4. Pulse el botón ►II (11) de nuevo. Parpadearán los minutos.
5. Establezca los minutos con los botones ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- .
6. Pulse otra vez el botón ►II para guardar la hora.

NOTA:
Si la batería está totalmente gastada deberá volver a establecer la hora.

Modo radio

1. Pulse el botón "M" (12) repetidamente hasta que se muestre "FM" en pantalla.
2. **Búsqueda automática de emisoras:**
   Mantenga pulsado el botón 10+/CH- (7) o el botón 100+/CH+ (8) durante aproximadamente 2 segundos. La unidad buscará emisoras en toda la banda de frecuencia. Las emisoras de radio encontradas se guardarán en orden de frecuencia ascendente. La secuencia no puede modificarse más adelante.

   NOTA:
   Las emisoras de radio memorizadas se sustituirán.

   Buscar manualmente una emisora y memorizarla:
   a) Seleccione la ubicación de canal en el que quiera memorizar la emisora. Puede elegir una posición pulsando brevemente el botón 10+/CH- (7) o el botón 100+/CH+ (8).
   b) Pulse brevemente los botones ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- (9/10) hasta encontrar la emisora que esté buscando. Si mantiene pulsado el botón, el dispositivo seguirá buscando hasta la siguiente y/o anterior emisora.
   c) Mantenga pulsado el botón ►II (11) hasta que se muestre la posición. La emisora se habrá memorizado.
3. La antena está integrada en el dispositivo. Si la recepción es débil y la emisora sintonizada tiene interferencias, pruebe a cambiar la posición del dispositivo para mejorar la recepción.

Seleccionar una emisora memorizada

Pulse brevemente el botón 10+/CH- y/o 100+/CH+ (7/8) para seleccionar la emisora memorizada.

Reproducir archivos de música

Al usar el dispositivo tiene cuatro opciones de reproducción de sus archivos de música: con un cable de audio, inalámbricamente por bluetooth, por el puerto USB o por la ranura de tarjeta de memoria.

Con cable

1. Conecte el cable RCA estéreo de 3,5 mm a una fuente de audio externa. Si fuera necesario, emplee un adaptador apropiado (no incluido con el producto).
2. Introduzca el otro extreme del cable en el enchufe LINE IN (4) de la unidad.
3. Pulse el botón "M" (12) repetidamente hasta que se muestre "AUX" en pantalla.
4. Inicie la reproducción en la fuente de audio. Escuche la reproducción por el altavoz. Puede ajustar el volumen usando los botones +/ - (13).
5. Para otras operaciones, consulte el manual del usuario de la fuente de audio externa.

NOTA:
Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

Inalámbrico por Bluetooth

Bluetooth es una tecnología de conexión de radio inalámbrica de dispositivos en distancias cortas. Los dispositivos con el estándar Bluetooth transmiten entre 2,402 y 2,480 GHz eb la banda ISM (**I**ndustrial, **S**cientific y **M**edical). Pueden producirse interferencias causadas por redes WLAN, radios DAB, teléfonos inalámbricos u hornos microondas que funcionen en la misma banda de frecuencia.

Este dispositivo le ofrece la posibilidad de usar un dispositivo con Bluetooth habilitado. El radio de operación está limitado a aproximadamente 15 metros, dependiendo del entorno y de la unidad utilizada.

Si su dispositivo de reproducción soporta el perfil A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofil) y tiene función de reproductor de música, también puede transferir música de forma inalámbrica al dispositivo. El perfil A2DP implica un perfil Bluetooth multimarca. Al transmitir, se transfieren señales de audio estéreo inalámbricas entre el dispositivo reproductor (fuente) y el dispositivo receptor.

Debido a los diversos fabricantes de dispositivos, modelos y versiones de software, no puede garantizarse una total funcionalidad.

• Registro en dispositivos (Emparejamiento)

Antes de escuchar música a través de la unidad, deberá emparejar los dispositivo.

1. Asegúrese de que la función Bluetooth esté activada en su reproductor (p.ej. teléfono móvil). Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor.
2. Pulse el botón "M" (12) repetidamente hasta que se muestre "BT" en pantalla.

NOTA:
Si ha conectado un cable de audio a la toma LINE IN (4) el dispositivo no podrá pasar a modo BT.

3. Elija el menú Bluetooth de su reproductor y registre el dispositivo. Para hacerlo, consulte el manual de su reproductor. El dispositivo "BSS 4807" se mostrará en el reproductor como selección.

NOTA:
Solamente puede conectarse una unidad de reproducción al altavoz. Si éste ya está conectado a otra unidad de reproducción, el altavoz no aparecerá en el menú de selección BT.

4. Introduzca la clave "0000" en su reproductor, según el fabricante del dispositivo, el modelo y la versión de software.

Si se ha registrado correctamente se emitirá un pitido.

Para otros procedimientos, consulte el manual del usuario de la unidad de reproducción. Ponga el volumen del dispositivo externo a un nivel cómodo en la medida de lo posible.

NOTA:
- Según el fabricante del dispositivo, deberá realizar el registro (PAIRING) de nuevo para conectar los dispositivos.
- La compatibilidad Bluetooth no puede garantizarse para dispositivos (como teléfonos móviles) futuros.
- Para garantizar una conexión óptima, asegúrese de que la batería del reproductor esté totalmente cargada.
- Algunas marcas de teléfonos móviles tienen un modo de ahorro de energía. Desactive el modo de ahorro de energía, podría resultar en problemas durante la transferencia de datos por Bluetooth.

NOTA:
- Para poder transferir datos de audio, el Bluetooth debe estar activado en su reproductor. Consulte el manual del reproductor.
- Si el teléfono móvil en el que está reproduciendo música recibe una llamada, la música se interrumpirá. Sin embargo el sonido no se reproducirá a través del altavoz. Cuando haya finalizado la llamada, los dispositivos se conectarán entre si y continuará la reproducción, El volumen aumentará lentamente.
- Los AVRCP (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) no están soportados por este dispositivo. Por lo tanto, no se puede usar el reproductor digital con los botones del altavoz.

Puerto USB (5)

Este dispositivo se ha desarrollado según los últimos avances técnicos en USB. La amplia variedad de dispositivos de almacenamiento USB de todo tipo que existen actualmente en el mercado, por degracia, no nos permiten garantizar una total compatibilidad con todos los dispositivos de almacenamiento SUB. Por este motivo, en casos particulares se pueden producir problemas al reproducir archivos de dispositivos de almacenamiento USB. **No** es una avería del dispositivo.

1. Conecte un dispositivo de almacenamiento USB directamente al puerto USB.
2. Si la reproducción no comienza automáticamente: Pulse el botón "M" (12) repetidamente hasta que se muestre "USB" en pantalla.
3. Pasados unos segundos se mostrará el mensaje "READ". A continuación comenzará la reproducción. Se mostrará el título actual brevemente en pantalla. A continuación se mostrará brevemente la hora antes de que se apague la iluminación de la pantalla.

Para el funcionamiento, consulte la sección "Descripción de controles USB/SD".

NOTA:
- Conecte siempre un medio de almacenamiento USB **directamente** al puerto USB para evitar averías.
- El puerto USB **no** está diseñado para cargar dispositivos externos.

ATENCIÓN:
Antes de extraer el dispositivo de almacenamiento USB, pase el dispositivo a otro modo usando el botón "M" (12).

Ranura de tarjeta de memoria SD/MMC (6)

Este dispositivo se ha desarrollado de acuerdo con los últimos avances técnicos en tarjetas de memoria. Por desgracia, debido a la gran diversidad de tarjetas en el mercado, el dispositivo no puede garantizar una total compatibilidad con todas las tarjetas de memoria. Por este motivo, en algunos casos se pueden producir problemas de reproducción de música con ciertas tarjetas de memoria. Esto **no** se debe a una avería del dispositivo.

1. Ponga una tarjeta SD o MMC en la ranura de tarjeta con el contacto hacia abajo.
2. Si la reproducción no comienza automáticamente: Pulse el botón "M" (12) repetidamente hasta que se muestre "SD" en pantalla.
3. Pasados unos segundos se mostrará el mensaje "READ". A continuación comenzará la reproducción. Se mostrará el título actual brevemente en pantalla. A continuación se mostrará brevemente la hora antes de que se apague la iluminación de la pantalla.

Para el funcionamiento, consulte la sección "Descripción de controles USB/SD".

⚠ ATENCIÓN:
Antes de extraer el dispositivo de almacenamiento, pase el dispositivo a otro modo usando el botón "M" (12).

Descripción de botones de uso de USB/SD

NOTA: Suavizado automático de la pantalla
Los botones de uso solamente funcionan con la pantalla encendida.

►II Pausa (11)

- Pulse revementeel botón para interrumpirla reproducción.
- Vuelva a pulsar el botón para reanudar lareproducción.

Selección de música (7/8/9/10)

- Pulse el botón 10+/CH- para saltar hacia adelante diez pistas. Si hay menos pistas en el dispositivo de almacenamiento el dispositivo pasará a la primera pista.
- Pulse el botón 100+/CH- para saltar hacia adelante cien pistas. Si hay menos pistas en el dispositivo de almacenamiento el dispositivo pasará a la primera pista.
- Pulse el botón ⏭/SEEK+ para seleccionar la pista siguiente.
- Pulse el botón ⏮/SEEK- para seleccionar la pista anterior.

Mantenimiento y limpieza

⚠ **ATENCIÓN:** ¡Nunca sumerja la unidad en agua!

- El dispositivo no contiene piezas en su interior que requieran mantenimiento por parte del usuario.
- Limpie el altavoz con un paño ligeramente húmedo sin ningún producto de limpieza.

Solución de problemas

Síntoma	Posible causa	Solución
No se puede encender el altavoz	Batería gastada	Cargue la batería (⇨ *Página 41*)
Sin señal audio durante la conexión Bluetooth	El altavoz está apagado	Encienda el altavoz
	El altavoz no está emparejado con la fuente de audio.	Compruebe que exista la conexión. Si fuera necesario, vuelva a emparejar el altavoz con la fuente de audio.
	Volumen demasiado bajo	Aumente el volumen del altavoz
		Aumente el volumen en la fuente de audio.
No se puede conectar el altavoz	El emparejamiento no funciona	Compruebe que la fuente de audio soporte el protocolo A2DP.
	Fuente de audio apagada.	Active la fuente de audio.
	Bluetooth apagado en la fuente de audio.	Active la función Bluetooth de la fuente de audio.
	La versión de Bluetooth no es compatible.	Utilice otra unidad de reproducción.
No se puede conectar en modo BT.	El cable de audio está conectado	La conexión Bluetooth se desconecta automáticamente si se conecta un cable a la toma de 3,5 mm. Desconecte el cable.

Datos técnicos

Modelo:.....BSS 4807
Conexión audio:.....toma estéreo de 3,5 mm
Net weight:.....0,408 kg aprox.
Alimentación:..... DC 5 V / 100-120 mA
Batería:.....litio polímero de 3,7 V 750 mAh-Ions
Tiempo de carga:.....4 horas. aprox.
Tiempo de funcionamiento:.....8 horas. aprox.

Bluetooth
Soporte Bluetooth::.....V2.0 + EDR
Alcance:.....15 metros aprox.
Frecuencia de transmisión:.....2,4 GHz
Protocolos:.....A2DP

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este dispositivo cumple los requisitos de las Directivas de la CE relevantes y ha sido diseñado de acuerdo con las normativas de seguridad más recientes.

Eliminación

Eliminación de batería

El dispositivo tiene una batería recargable. Las baterías y acumuladores usados no corresponden a los residuos domésticos.
Las baterías / acumuladores deben retirarse antes de desechar el producto. Para hacerlo, consulte con personal especializado y cualificado.

Protección medioambiental

Al final de su vida útil, no elimine este dispositivo junto con los residuos domésticos comunes. Llévelo a un punto de recogida autorizado para su reciclaje. Con ello, contribuirá a proteger el medio ambiente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l' uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all' apparecchio:

⚠ **AVVISO:**
Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

⚠ **ATTENZIONE:**
Indica possibili pericoli per l' apparecchio o altri oggetti.

NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Istruzioni di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide.
- Per ridurre al minimo il pericolo di incendio o scosse elettriche, non esporre mai l'apparecchio a pioggia o umidità. Non far funzionare l'apparecchio vicino all'acqua (stanze da bagno, piscine ecc.).
- Tenere il dispositivo lontano da calore, luce diretta del sole e bordi appuntiti.
- Tenere il dispositivo lontano da fiamme libere.
- Non esporre la batteria a forti impatti o pressione.
- Non inserire oggetti metallici nell'apparecchio. Pericolo di cortocircuito.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti estremamente umidi o afosi.
- Per evitare le cariche statiche, non utilizzare l'apparecchio in climi molto asciutti.
- Controllare periodicamente che l'apparecchio non presenti danni e usura. In caso di danni, non utilizzare l'apparecchio.
- Non riparare l'apparecchio da soli, ma rivolgersi a un tecnico autorizzato.

Bambini e persone fragili

Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc,) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVISO!
Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

Istruzioni speciali di sicurezza per questo sistema

⚠ AVVISO:
Evitare danni all'udito dovuti al volume troppo alto.

⚠ ATTENZIONE:
- Non toccare le membrane delle casse con le mani o con oggetti. Le membrane subirebbero così danni.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.

Panoramic degli elementi in funzione

1 Presa (CHARGE)
2 Resetta a valori di fabbrica (Reset)
3 Presa di ricarica mini USB (DC 5 V)
4 Presa 3,5 mm (LINE IN)
5 Presa USB PLAYER
6 Slot SD/MMC PLAYER
7 Stazione radio precedente/salta 10 canali (10+/CH-)
8 Stazione radio successiva/salta 100 canali (100+/CH+)
9 Ricerca brano successivo/avanzamento rapido (⏭/SEEK+)
10 Ricerca brano precedente/avvolgimento rapido (⏮/SEEK-)
11 Riproduzione/Pausa (▶⏸)
12 Selettore funzione (M)
13 Aumenta volume/Riduci volume (+/-)
14 Interruttore on/off (POWER/ ⏻)
15 Spia modo funzionamento

Accessori inclusi (non in figura)

1 Cavo per ricarica (da USB A a USB Mini-B)
1 Cavo audio (2 x 3,5 mm stereo con connettore a spinotto)

Prima dell'uso

1. Caricare la batteria prima del primo utilizzo. Vedere ulteriori informazioni nel capitolo *"Caricamento della batteria integrata"*.

Caricamento della batteria integrata

Il lettore è alimentato mediante la batteria al litio ricaricabile integrata. Caricare la batteria seguendo le seguenti istruzioni:

1. Inserire lo spinotto Mini USB del cavo di ricarica nella presa (3) dell'apparecchio. Collegare la presa USB a un computer acceso. La spia (1) si accende e la batteria viene caricata.
2. Quando la batteria è carica, la spia si spegne
3. Rimuovere il cavo di ricarica dallo altoparlante e dal PC. Procedere in questo modo quando il computer non è acceso; in caso contrario la batteria si scarica di nuovo.

⚠ ATTENZIONE:
Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in carica.

NOTA:
- La batteria è caricata solo se il PC è acceso.
- Non collegare il lettore per un lungo periodo ad un computer portatile scollegato dalla corrente. In caso contrario la batteria del computer portatile potrebbe scaricarsi.
- Il tempo di ricarica varia in base all'uso della batteria.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di sei mesi, caricare la batteria almeno ogni 6 a 12 mesi.

Posizionamento

Scegliere una posizione adatta per l'apparecchio. Va bene una superficie asciutta, in piano, non scivolosa su cui si può facilmente operare sull'apparecchio.

Funzioni Generali

Accendere/spegnere il dispositivo

Con il tasto POWER/⏻ (14) , è possibile impostare l'unità in modalità standby e di esercizio. Quando è attiva, la spia si accende nel tasto POWER/⏻.

Oscuramento automatico del display

Dopo circa 10 secondi, il display si spegne automaticamente. Premere un tasto per accendere nuovamente il display per 10 secondi.

NOTA:
I tasti funzione funzionano soltanto quando il display è illuminato.

Volume

Premendo i tasti +/ - (13) è possibile regolare il volume desiderato.

Impostazioni suono

Se necessario, cambiare l'impostazione EQ dell'unità di riproduzione per creare l'audio migliore.

Silenziamento (soltanto nel modo FM / AUX / BT)

Premere il tasto ►II (11) per silenziare il suono. La spia del modo attuale lampeggia sul display. Premere nuovamente ►II per cancellare questa funzione.

Tasto selezione funzione (12)

Premere nuovamente il tasto "M" per passare da un modo operativo all'altro.

Resettaggio

Eventuali anomalie che insorgono con l'apparecchio in funzione possono essere eliminate premendo il tasto di resettaggio.

1. Spegnere sempre l'apparecchio e, se è collegato, scollegarlo dal computer prima di resettarlo.
2. Con un cavo (o dispositivo simile) premere il tasto di resettaggio (2) per resettare il circuito elettronico. In questo modo, tutte le impostazioni effettuate saranno perse.

Impostazione orario

1. Premere ripetutamente il tasto "M" (12) finché il display non mostra il simbolo "⏲".
2. Premere il tasto ►II (11). L'orario comincia a lampeggiare.
3. Impostare l'orario con i tasti ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- (9/10).
4. Premere nuovamente il tasto ►II I minuti cominciano a lampeggiare.
5. Impostare i minuti con il tasto ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK-.
6. Premere ancora una volta il tasto ►II per salvare l'orario.

NOTA:
Se la batteria è completamente scarica, l'orario deve essere resettato.

Modalità radio

1. Premere ripetutamente il tasto "M" (12) finché il display non visualizza "FM".
2. **Ricerca automatico di stazioni radio:**
   Tenere premuto il tasto 10+/CH- (7) o il tasto 100+/CH+ (8) per circa 2 secondi. L'unità esegue la scansione della banda di frequenza complete per le stazioni. Le stazioni radio trovate sono salvate in ordine ascendente di frequenza. La sequenza non può essere cambiata successivamente.

   NOTA:
   Tutte le stazioni radio preselezionate vengono cancellate.

   Per cercare una stazione radio manualemnte e preimpostarla:
   a) Selezionare il punto canale dove si desidera la stazione preimpostata. È possibile selezionare un punto canale premendo il tasto 10+/CH- (7) oppure il tasto 100+/CH+ (8).
   b) Premere brevemente i tasti ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- (9/10), fino a trovare la stazione radio che state cercando. Se si tiene il tasto premuto, l'apparecchio continuerà la ricerca fino alla stazione successive e/o precedente.
   c) Tenere premuto il tasto ►II (11) finché non viene visualizzato il punto canale. La stazione radio è ora preimpostata.
3. L'antenna è integrata nell'apparecchio. Se la ricezione è troppo debole e la stazione sintonizzata presenta interferenze, provare a cambiare la posizione dell'apparecchio per migliorare la ricezione.

Selezionare la stazione radio preimpostata

Premere brevemente il tasto 10+/CH- e/o il tasto 100+/CH+ (7/8) per selezionare la stazione radio preimpostata.

Riproduzione di file musicali

Con l'apparecchio, è possibile selezionare quattro opzioni diverse per riprodurre i file musicali: con un cavo principale, wireless via Bluetooth, via la porta USB o lo slot della memory card.

Con il cavo

1. Collegare il cavo stereo da 3,5 mm RCA a una sorgente audio esterna. All'occorrenza, utilizzare un adattatore adatto (non incluso).
2. Inserire l'altra estremità del cavo nella presa LINE IN (4) sull'apparecchio.
3. Premere ripetutamente il tasto "M" (12) finché "AUX" non compare sul display.
4. Avviare la riproduzione della fonte audio. Ascoltare la riproduzione audio tramite l'altoparlante. Potete regolare il volume usando i tasti +/ - (13).
5. Per la procedura fate riferimento al manual dell'utente della fonte audio esterna.

NOTA:
Se possibile, regolare il volume dell'unità esterna ad un livello comodo.

Cordless via Bluetooth

Bluetooth utilizza una tecnologia per il collegamento radio wireless di apparecchi a breve distanza. Gli apparecchi con Bluetooth standard trasmettono tra 2,402 e 2,480 GHz nella banda ISM (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical) (Industriale, Scientifica e medica). L'interferenza può essere causata ad esempio dalle reti WLAN, radio DAB, telefoni cordless o forni a microonde che funzionano sulla stessa banda di frequenza.

Questo apparecchio permette di utilizzare un dispositivo Bluetooth. Il raggio funzionale è limitato a circa 15 metri, secondo l'ambiente e l'apparecchio utilizzato.

Se il dispositivo di riproduzione supporta il profilo A2DP (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) (Profilo Distribuzione Audio Avanzato), è possibile trasferire senza fili la musica al dispositivo. Il profilo A2DP comprende un profilo Bluetooth multi-vendor. Grazie allo streaming, i segnali audio stereo vengono trasferiti senza fili tra il distributivo di riproduzione (dorgente) e il dispositivo ricevente.

Grazie alle differenze realizzate dai diversi produttori e ai diversi software, non è possibile garantire la piena funzionalità.

• Logging su dispositivi (Accoppiamento)

Prima di poter ascoltare la musica tramite l'apparecchio, è necessario accoppiare gli apparecchi.

1. Controllare che la funzione Bluetooth sia attivata nel lettore (per es. il telefono cellulare). A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del dispositivo di riproduzione.
2. Premere il tasto "M" Taste (12), ripetutamente, finché "BT" non compare sul display.

   NOTA:
   Se si è collegato un cavo audio alla presa LINE IN (4), l'apparecchio non può essere portato nel modo BT.

3. Selezionare il menu Bluetooth nel lettore e registrare l'apparecchio nel lettore. A questo scopo, fare riferimento al manuale istruzioni del lettore. Il dispositivo "BSS 4807" viene visualizzato nel lettore come selezionato.

   NOTA:
   Collegare solo un'unità di riproduzione all'altoparlante. Se l'altoparlante è già connesso ad un'altra unità di riproduzione, l'altoparlante non comparirà nel menu di selezione BT.

4. Inserire la password "0000" nel lettore a seconda dei produttori dell'apparecchio, del modello e della versione software.

Se ci si é collegati correttamente, si sente un bip.

Per la procedura fate riferimento al manuale dell'utente dell'unità di riproduzione. Se possibile, regolate il volume dell'unità esterna ad un livello comodo.

NOTA:
- A seconda dei produttori, è necessario effettuare nuovamente la registrazione (PAIRING) prima di collegare gli apparecchi.
- La compatibilità Bluetooth non può essere garantita per apparecchi (ad es. telefoni cellulari) messi in commercio in futuro.
- Per garantire un collegamento ottimale, controllare che la batteria del lettore sia completamente carica.
- Alcune marche di telefoni cellulati presentano il modo risparmio energetico, disattivare il modo risparmio energetico per evitare eventuali problemi durante il trasferimento di dati tramite Bluetooth.
- Per trasferire i dati audio, Bluetooth deve rimanere attivato sul lettore. Fare riferimento al manuale istruzioni del lettore.

NOTA:
- Se un telefono cellulare sul quale si sta riproducendo musica riceve una chiamata, la musica viene interrotta. L'audio però non viene riprodotto attraverso l'altoparlante. Al termine della chiamata, i dispositivi sono connessi nuovamente tra loro e la riproduzione continua. Il volume aumenta lentamente.
- AVRCPs (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) non sono supportati da questo apparecchio. Non è quindi possibile far funzionare il lettore digitale con i tasti dell'altoparlante.

Porta USB (5)

Questo apparecchio è stato realizzato secondo la più moderna tecnologia nel campo USB. L'ampia gamma di diversi dispositivi di memorizzazone USB di tutti i tipi attualmente sul mercatoile non permette di garantire la piena compatibilità di tuttii i dispositivi di memorizzazione USB. Per questo mootivo, in rari casi possono insorgere problemi nella riproduzione di file da dispositivi USB. **Non** si tratta di anomalia.

1. Collegare una chiavetta USB alla porta USB dell'apparecchio.
2. Se la riproduzione non si avvia automaticamente: Premere il tasto "M" (12), ripetutamente finché "USB" non compare sul display.
3. Dopo alcuni secondi viene visualizato il messaggio "READ". A questo punto inizia la riproduzione. Il titolo attuale viene mostrato brevemente sul display. Dopo questo messaggio, l'orario viene visualizzato brevemente prima dell'oscuramento del display.

Per il funzionamento, fare riferimento alla sezione "Descrizione dei controlli USB/SD".

NOTA:
- Collegare sempre un supporto di memoria USB **direttamente** alla porta USB per evitare eventuali malfunzionamenti.
- La porta USB **non** è progettata per caricare dispositivi esterni.

ATTENZIONE:
Prima di rimuovere il dispositivo di archiviazione USB, Regolare il dispositivo su un'altra modalità usando il tasto "M" (12).

Slot memory card SD/MMC (6)

Quest'apparecchio è stato sviluppato secondo le tecniche più avanzate nel campo delle memory card. Sfortunatamente, a causa del gran numero di memory card sul mercato, non si può garantire la compatibilità completa dell'apparecchio con tutte le memory card.

Per questo motivo, in pochi casi, possono insorgere probelmi nella riproduzione musicale da alcune memory card. **Non** si tratta di anomalia dell'apparecchio.

1. Inserire un SD o una MMC memory card nello slot card con il contatto verso il basso.
2. Se la riproduzione non si avvia automaticamente: Premere il tasto "M" (12), ripetutamente finché "SD" non compare sul display.
3. Dopo alcuni secondi viene visualizato il messaggio "READ". A questo punto inizia la riproduzione. Il titolo attuale viene mostrato brevemente sul display. Dopo questo messaggio, l'orario viene visualizzato brevemente prima dell'oscuramento del display.

Per il funzionamento, fare riferimento alla sezione "Descrizione dei controlli USB/SD"

⚠ ATTENZIONE:
Prima di rimuovere il dispositivo di archiviazione, Regolare il dispositivo su un'altra modalità usando il tasto "M" (12).

Descrizione dei tasti di funzionamento USB/SD

NOTA: oscuramento automatico del display
I tasti operativi funzionano soltanto quando il display è illuminato.

►II Pausa (11)

- Premere brevemente il tasto per mettere la riproduzione in pausa.
- Premere nuovamente il tasto per continuare la riproduzione.

Selezionare musica (7/8/9/10)

- Premere il tasto 10+/CH- per saltare di 10 brani in avanti. Se la chiavetta contiene meno di 10 brani, l'apparecchio passa al primo brano.
- Premere il tasto 100+/CH+ per saltare 100 brani in avanti. Se il dispositivo contiene meno di 100 brani, l'apparecchio salta al primo brano.
- Premere il tasto ⏭/SEEK+ per selezionare il brano successivo.
- Premere il tasto ⏮/SEEK- per selezionare l'ultimo brano.

Manutenzione e pulizia

⚠ ATTENZIONE: Non immergere mai l'apparecchio in acqua!

- Il dispositivo non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente.

- Pulire l'altoparlante con un panno leggermente umido e senza detersivi.

Ricerca dei guasti

Sintomi	Possibile causa	Soluzione
Non è possibile accendere l'altoparlante	Batteria scarica	Caricare la batteria (⇨ *Pag. 52*)
Nessun segnale audio durante il collegamento Bluetooth	L'altoparlante è spento.	Accendere l'altoparlante.
	L'altoparlante non è accoppiato con la sorgente audio.	Controllare se il collegamento esiste. Se necessario, accoppiare di nuovo l'altoparlante alla sorgente audio.
	Volume troppo basso	Aumentare il volume dell'altoparlante.
		Aumentare il volume della sorgente acustica.
Non è possibile collegare l'altoparlante	L'accoppiamento non funziona	Controllare che la sorgente acustica suporti il protocollo A2DP.
	La sorgente audio non è attiva.	Accendere la sorgente acustica.
	Bluetooth non è attivato sulla sorgente audio.	Attivare la funzione Bluetooth sulla sorgente acustica.
	La versione del Bluetooth non è supportata.	Utilizzare una diversa unità di riproduzione.
Impossibile connettersi al modo BT.	Il cavo audio è collegato.	Il collegamento Bluetooth viene separato automaticamente quando viene collegato un cavo alla presa 3,5 mm. Rimuovere il cavo.

Dati tecnici

Modello: ..... BSS 4807
Collegamento: ..... spinotto stereo da 3,5 mm
Peso netto: ..... ca. 0,408 kg
Alimentazione: ..... DC 5 V / 100-120 mA
Batteria: ..... Ioni di litio 3,7V 750mAh
Tempo di ricarica: ..... ca. 4 ore
Tempo di esercizio: ..... ca. 8 ore

Bluetooth
Supporto Bluetooth: ..... V2.0 + EDR
Range: ..... ca. 15 m
Frequenza trasmissione: ..... 2,4 GHz
Protocolli: A2DP

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

L'apparecchio è conforme alle Direttive CE rilevanti ed è progettato in accordo alle piùmoderne normative riguardanti la sicurezza.

Smaltimento

Smaltimento batterie

L'apparecchio è dotato di batteria ricaricabile. Non gettare batterie e accumulatori insieme ai rifiuti domestici.
Le batterie/gli accumulatori devono essere rimossi prima di gettare l'apparecchio. Per le modalitá corrette, consultare il personale specializzato.

Protezione ambientale

Non gettare il dispositivo insieme ai rifiuti domestici al termine della sua vita utile, ma consegnarlo a un punto di riciclaggio autorizzato. In questo modo sarà possible proteggere meglio l'ambeinte.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

⚠ WARNING:
This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

⚠ CAUTION:
This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE: This highlights tips and information.

Safety instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and or the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use the device with wet hands.
- To minimize the risk of fire or electrical shock, subject the device neither to rain nor to humidity. Do not operate the device in the direct proximity of water (e.g. bathroom swimming pool.).
- Keep the device away from heat, direct sunlight and sharp edges.
- Keep the device away from naked flames.
- Do not subject the battery to a hard impact or pressure.
- Do not insert any metal objects into the device. Risk of short circuit!
- Do not use the device in an extremely humid or muggy environment.
- To avoid a static charge, do not utilize the device in an extremely dry climate.
- The device needs to be examined regularly for signs of damage or material fatigue. If damage is noticed, the device may no longer be used.
- Do not repair the unit yourself but contact an authorised specialist.

Children and Frail Individuals

In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

⚠ WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

Special safety instructions for this system

⚠ WARNING:

Avoid damage to your ears by turning the volume up too high.

⚠ CAUTION:

- Do not touch the loudspeaker membranes with your hands or with other objects as this will damage them.
- Do not overload the unit.

Overview of the operating elements

1 Indicator lamp (CHARGE)
2 Restore factory defaults (Reset)
3 Mini USB charger socket (DC 5 V)
4 3.5 mm socket (LINE IN)
5 USB PLAYER socket
6 SD/MMC PLAYER slot
7 Previous radio station/10 channel skip (10+/CH-)
8 Next radio station/100 channel skip (100+/CH+)
9 Next track/search forward (⏭/SEEK+)
10 Previous track/search backwards (⏮/SEEK-)
11 Play/Pause (⏯)
12 Function selector(M)
13 Increase volume/Reduce volume (+/-)
14 On/off switch (POWER/⏻)
15 Operating mode indicator lamp

Supplied parts (not shown)

1 Charger cable (Type A USB to Mini-B USB)

1 Audio cable (2x 3.5 mm stereo cinch connector)

Before First Use

1. Charge the battery before first use. See details in chapter "*Charge Integrated Battery*".

Charge Integrated Battery

The player is powered by the integrated rechargeable lithium battery. Charge the battery as follows:

1. Insert the Mini USB plug from the charger cable into the socket (3) of the unit. Connect the USB plug to a powered-on computer. The indicator lamp (1) will light up and the battery will be charged.
2. When the battery has been fully charged, the indicator lamp will go out.
3. Remove the charger cable from the speaker and PC. Do this when the computer is not switched on, since otherwise the device's battery will empty again.

⚠ CAUTION:
Never leave the unit unattended when it is charging.

NOTE:
- The battery is only charged while the PC is switched on.
- Do not connect the player for a long period of time to a laptop computer disconnected from mains power Otherwise the laptop computer's battery may be discharged.
- The charging time varies according to battery use.
- Should you not use the device for longer than half a year, charge the battery at least every 6 to 12 months.

Location

Select a suitable location for the unit. A dry, even, non-slip surface on which you can easily operate the unit is suitable.

General Operation

Switch device on/off

With the POWER/⏻ button (14) you can switch the unit between standby and operating mode. When operational, the indicator lamp lights up in the POWER/⏻ button.

Automatic dimming of the display

After approx. 10 seconds, the display's illumination switches off automatically. Press a button in order to switch the display on again for 10 seconds.

NOTE:
The operating buttons only work when the display is illuminated.

Volume

By pressing the +/- button (13) you can adjust the desired volume.

Sound Settings

If necessary, change the EQ setting in your playback unit to create the best sound.

Muting (only in the FM / AUX / BT mode)

Press the ►II button (11), in order to switch the sound off. The indicator of the current mode flashes on the display. Press ►II again to cancel the function.

Function selection button (12)

Press the "M" button again in order to change between the various operating modes.

Resetting

Any faults that arise whilst operating the device can be eliminated by pressing the reset button.

1. Always switch the device off and if it is connected, disconnect it from the computer before resetting it.
2. With the help of a wire (or similar), press the reset button (2) in order to reset the electronic circuitry. In doing so, any settings you have made will be lost.

Setting the time

1. Press the "M" button (12) repeatedly until the "🕘" symbol is shown in the display.

2. Press the ►II button (11). The hours will start to flash.
3. Set the hours using the ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- buttons (9/10).
4. Press the ►II button again. The minutes will start to flash.
5. Set the minutes using the ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- button.
6. Press the ►II button once more in order to save the time.

NOTE:
If the battery is completely empty, the time must be reset.

Radio mode

1. Press the "M" button (12) repeatedly until "FM" is shown on the display.
2. **Automatically search for radio stations:**
   Keep the 10+/CH- button (7) or the 100+/CH+ button (8) pressed for approx. 2 seconds. The unit scans the complete frequency band for stations. The radio stations found are stored in ascending order of frequency. The sequence cannot be altered later.

   NOTE:
   Any preset radio stations will be overwritten.

   To look for a radio station manually and preset it:
   a) Select the channel location where you want to preset the station. You can select a channel location by briefly pressing the 10+/CH- button (7) or the 100+/CH+ button (8).
   b) Briefly press the ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- button (9/10), until you have found the radio station which you are looking for. If you keep the button pressed, the device will keep searching up to the next and/or previous radio station.
   c) Keep the ►II button (11) pressed until the channel location is shown. The radio station is now preset.
3. The aerial is built into the device. If the reception is too weak and the station that has been tuned into has interference, try changing the position of the device in order to improve the reception.

Select the preset radio station

Briefly press the 10+/CH- and/or the 100+/CH+ button (7/8) in order to select the preset radio station.

Playing back music files

Using the device, you have four options to playback your own music files: with a mains cable, wireless via Bluetooth, via the USB port or the memory card slot.

By cable

1. Connect the 3.5 mm stereo RCA cable to an external audio source. If required, use a suitable adapter (not included).
2. Insert the other end of the cable into the LINE IN jack (4) on the unit.
3. Repeatedly press the "M" button (12) until "AUX" is shown on the display.
4. Start the playback of your audio source. Listen to the sound playback via the speaker. You can adjust the volume using the +/- buttons (13).
5. For the further procedure, please refer to the user manual of the external audio source.

NOTE:
If possible, adjust the volume of the external unit to a comfortable level.

Cordless via Bluetooth

Bluetooth involves a technology for wireless radio connection of devices over a short distance. Devices with Bluetooth standard are transmitting between 2,402 and 2,480 GHz in the ISM band (**I**ndustrial, **S**cientific and **M**edical). Interference can be caused for example by WLAN-networks, DAB radios, cordless phones, or microwave ovens which work on the same frequency band.

This device offers you the possibility to use a Bluetooth-enabled device. The functional radius is limited to approx. 15 metres depending on the surroundings and the unit used.

If your playing device supports the A2DP profile (**A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile) and has a music-player function, then you can also wirelessly transfer music to the device. The A2DP profile involves a multi-vendor Bluetooth profile. By streaming, stereo-audio signals are wirelessly transferred between the playing device (source) and the receiving device.

Due to the different device manufacturers, models, and software versions, a full functionality cannot be guaranteed.

• Logging on devices (Pairing)

Before you listen to music via the unit, you must pair the devices.

1. Ensure, that the Bluetooth function is activated in your player (e.g. mobile phone). For this, refer to the operation manual of your player.

2. Press the "M" button (12) repeatedly, until "BT" is shown on the display.

NOTE:
If you have connected an audio cable to the LINE IN socket (4), the device cannot be switched to BT mode.

3. Chose the Bluetooth menu in your player and register the device in your player. For this, refer to the operation manual of your player. The device "BSS 4807" will show in your player as a selection.

NOTE:
Only one playback unit can be connected to the speaker. If the speaker is already connected to another playback unit, the speaker will not appear in the BT selection menu.

4. Now enter the password "0000" in your player, depending on the device manufacturers, model, and software version.

If you have logged on successfully, a beep will sound.

For the further procedure, please refer to the user manual of the playback unit. If possible, adjust the volume of the external unit to a comfortable level.

NOTE:
- Depending on the device manufacturer, you need to perform the registration (PAIRING) again to connect the devices
- The Bluetooth compatibility cannot be ensured for devices (e.g. mobile phones) getting released in the future.
- To ensure an optimal connection, make sure that the battery of your player is completely charged.
- Some of the mobile phone brands have an energy-saving mode. Deactivate the energy-saving mode as it can otherwise result in problems during the data transfer through Bluetooth.
- To be able to transfer audio data, Bluetooth needs to stay activated in your player Observe the operation manual of your player.
- If a mobile phone on which you are playing music receives a call, the music will be interrupted. The sound however is not played back via the speaker. After you have ended the call, the devices are connected to each other again and playback continues. The volume increases slowly.
- AVRCPs (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile) are not supported by this device! As such, it is not possible to operate your player with the buttons of the loudspeaker.

USB port (5)

This device has been developed in line with the latest technical advances in the USB field. The wide range of different USB storage devices of all types which are currently on the market, unfortunately do not allow us to guarantee full compatibility with all USB storage devices. For this reason, in rare cases there may be problems in playing back files from USB storage devices. This is **not** a malfunction of the device.

1. Connect a USB storage device directly into the USB port.
2. If playback does not start automatically: Press the "M" button (12) repeatedly until "USB" is shown on the display.
3. After a few seconds, the "READ" message appears. Playback then begins. The current title will then be shown briefly on the display. Following this, the time will briefly appear before the backlighting of the display switches off.

For operation, please refer to the section "Description of the USB/SD controls".

NOTE:

- Always **directly** connect a USB storage medium to the USB port to prevent any malfunctions.
- The USB port is **not** designed for charging external devices.

CAUTION:

Before removing the USB storage device, switch the device to another mode using the "M" button (12).

SD/MMC memory card slot (6)

This device has been developed according to the latest technical advances in the field of memory cards. Unfortunately, due to the large number of different memory cards on the market, the device cannot guarantee full compatibility with all memory cards. For this reason, in a few cases, there may be problems in playing back music from certain memory cards. This is **not** due to a fault associated with the device itself.

1. Slide a SD or MMC memory card into the card slot with the contact facing downwards.
2. If playback does not start automatically: Press the "M" button (12) repeatedly until "SD" is shown on the display.
3. After a few seconds, the "READ" message appears. Playback then begins. The current title will then be shown briefly on the display. Following this, the time will briefly appear before the backlighting of the display switches off.

For operation, please refer to the section "Description of the USB/SD controls".

⚠ CAUTION:
Before removing the storage device, switch the device to another mode using the "M" button (12).

Description of the USB/SD operating buttons

ℹ NOTE: Automatic dimming of the display
The operating buttons only work when the display is illuminated.

►II Pause (11)

- Briefly press the button to pause playback.
- Press the button again to continue playback.

Select Music (7/8/9/10)

- Press the 10+/CH- button in order to skip forward by ten tracks. If there are fewer tracks on the storage device, the device skips to the first track.
- Press the 100+/CH+ button in order to skip forward by a hundred tracks. If there are fewer tracks on the storage device, the device jumps to the first track.
- Press the ⏭/SEEK+ button in order to select the next track.
- Press the ⏮/SEEK- button in order to select the last track.

Maintenance and Cleaning

⚠ CAUTION: Never immerse the unit in water!

- There are no parts inside the device which can be maintained by the user.
- Clean the speaker with a slightly damp cloth without cleaning agent.

Troubleshooting

Symptoms	Possible cause	Solution
Cannot switch the speaker on	Battery empty	Charge the battery (⇨ *Page 63*
No audio signal during Bluetooth connection	Speaker is switched off	Switch the speaker on.
	Speaker is not paired to the audio source.	Check whether the connection exists. If necessary, pair the speaker to the audio source again.
	Volume too low	Increase the volume on the speaker
		Increase the volume on the audio source.
Cannot connect speaker	Pairing does not work	Check, whether the audio source supports the A2DP protocol.
	Audio source is turned off	Turn the audio source on
	Bluetooth is turned off on the audio source.	Turn the Bluetooth function on in the audio source.
	Bluetooth version is not supported.	Use another playback unit.
Cannot connect to BT mode.	Audio cable is connected.	The Bluetooth connection is automatically separated when a cable is connected to the 3.5 mm plug. Remove the cable.

Technical Specifications

Model: ..... BSS 4807
Audio connection: ..... 3.5 mm stereo jack plug
Net weight: ..... approx. 0.408 kg
Power supply: ..... DC 5 V / 100-120 mA
Battery: ..... 3.7 V 750 mAh lithium-Ions
Charging time: ..... approx. 4 hours.
Operating time: ..... approx. 8 hours.

Bluetooth
Bluetooth support: ..... V2.0 + EDR
Range: ..... approx. 15 meters
Transmitting frequency: ..... 2.4 GHz
Protocols: A2DP

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with the relevant CE Directives and is designed in accordance with the latest safety regulations

Disposal

Battery disposal

The device has a rechargeable battery. Used batteries and accumulators do not belong in the household waste.
The batteries / accumulators must be removed before the product goes into the waste disposal. For this, consult qualified specialized personnel.

Environmental protection

Do not dispose of the device at the end of its service life with normal household waste. Bring it to the official collection point for recycling. By doing this, you help protect the environment.

Instrukcje użytkowania

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że użytkowanie urządzenia przyniesie Państwu satysfakcję.

Symbole w niniejszej instrukcji użytkowania

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa są specjalnie oznaczone. Ważne jest dostosowanie się do tych instrukcji, aby uniknąć wypadków i zapobiec uszkodzeniom urządzenia:

⚠ **OSTRZEŻENIE:**
Ostrzega przed zagrożeniem zdrowia i wskazuje możliwe ryzyko obrażeń.

⚠ **UWAGA:**
Dotyczy potencjalnych niebezpieczeństw odnośnie urządzenia i innych obiektów.

WSKAZÓWKA: Wyświetla wskazówki i informacje.

Instrukcje bezpieczeństwa

Przeczytać dokładnie instrukcje obsługi przed pracą z urządzeniem i zachować instrukcje dotyczące gwarancji, paragon oraz, jeśli to możliwe, pudło z wewnętrznym opakowaniem. Jeśli przekazujemy urządzenie innym osobom, należy również przekazać instrukcję obsługi

- Urządzenie zaprojektowane jest wyłącznie do prywatnego użytkowania lub w przeznaczonym celu. Nie wolno używać go w celach komercyjnych.
- Nie korzystać z urządzenia, jeśli mamy mokre ręce.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgotności. Nie używać urządzenia w pobliżu wody (np. łazienka, basen).
- Trzymać urządzenie z dala od gorąca, bezpośredniego nasłonecznienia i ostrych krawędzi.
- Trzymać urządzenie z dala od ognia.
- Nie narażać baterii na silne uderzenia lub nacisk.
- Nie wkładać żadnych metalowych przedmiotów do urządzenia. Ryzyko wystąpienia zwarcia!
- Nie używać urządzenia w ekstremalnie wilgotnym lub parnym środowisku.
- Aby uniknąć wyładowań, nie korzystać z urządzenia w ekstremalnie suchym klimacie.
- Urządzenie należy regularnie przeglądać pod kątem objawów uszkodzenia lub zmęczenia materiału. W przypadku zauważenia uszkodzeń urządzenia nie wolno używać.

- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.

Dzieci i osoby niepełnosprawne fizycznie

Aby zapewnić bezpieczeństwo dzieci, prosimy trzymać wszelkie opakowania (plastikowe torby, pudełka, polistyren, itp.) poza ich zasięgiem.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Uwaga! Nie pozwalać małym dzieciom na zabawy folią, ponieważ istnieje wówczas **niebezpieczeństwo zadławienia!**

Szczególne instrukcje bezpieczeństwa dla tego systemu

⚠ OSTRZEŻENIE:

Nie zwiększać zbytnio głośności, ponieważ grozi to uszkodzeniem słuchu.

⚠ UWAGA:

- Nie dotykać membran głośnika rękoma ani innymi obiektami, ponieważ może to je uszkodzić.
- Nie przeładowywać urządzenia.

Przegląd roboczych częsci

1 Wskaźnik kontrolny (CHARGE)
2 Przywrócić ustawienia fabryczne (zerowanie)
3 Gniazdko ładowarki mini USB (DC 5V)
4 Gniazdko 3,5mm (LINE IN)
5 Gniazdko USB PLAYER
6 Gniazdko SD/MMC PLAYER
7 Poprzednia stacja radiowa/omiń 10 kanałów (10+/CH-)
8 Kolejna stacja radiowa/omiń 100 kanałów (100+/CH+)
9 Kolejna ścieżka/szukaj do przodu (⏭/SEEK+)
10 Poprzednia ścieżka/szukaj do tyłu (⏮/SEEK-)
11 Odtwarzanie/Pauza (►II)
12 Selektor funkcji (M)
13 Zwiększ głośność/Zmniejsz głośność (+/-)
14 Przełącznik wł/wył (POWER/⏻)
15 Kontrolka trybu roboczego

Dostarczone części (niepokazane)

1 Kabel ładowarki (typ A USB do Mini-B USB)
1 Kabel audio (2x złącze cinch 3.5 mm stereo)

Przed pierwszym użyciem

1. Naładować baterię przed pierwszym użyciem. Patrz szczegóły w rozdziale „*Ładowanie zintegrowanej baterii*".

Ładowanie zintegrowanej baterii

Odtwarzacz zasilany jest za pomocą zintegrowanej baterii litowej z możliwością doładowania. Doładować baterię zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Włożyć wtyczkę mini USB od kabla ładowarki do gniazdka (3) w urządzeniu. Podłączyć wtyczkę USB do włączonego komputera. Kontrolka (1) zapala się i bateria zostanie doładowana.
2. Kiedy bateria jest już doładowana do pełna, kontrolka gaśnie.
3. Wyjąć kabel ładowarki z głośnika i PC. Wykonać to, kiedy komputer nie jest włączony, ponieważ w przeciwnym razie bateria urządzenia ponownie się rozładuje.

⚠ UWAGA:
Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas ładowania.

ℹ WSKAZÓWKA:
- Bateria jest ładowana tylko, gdy PC jest włączony.
- Nie podłączać odtwarzacza na dłuższy czas do laptopa niepodłączonego do sieci. W przeciwnym razie, bateria laptopa może ulec rozładowaniu.
- Czas ładowania różni się zależnie od użycia baterii.
- Jeśli nie korzystamy z urządzenia przez ponad pół roku, naładować baterię co najmniej co 6 do 12 miesięcy.

Lokalizacja

Wybrać odpowiednią lokalizację dla urządzenia. Odpowiednia jest sucha, równa, antypoślizgowa powierzchnia, na której można łatwo korzystać z urządzenia.

Ogólne funkcjonowanie

Włączanie/ wyłączanie urządzenia

Za pomocą POWER/⏻ przycisku (14), można przełączać urządzenie między trybem czuwania a roboczym. Podczas pracy zapala się kontrolka dla przycisku POWER/⏻.

Automatyczne ściemnienie wyświetlacza

Po ok. 10 sekundach, podświetlenie wyświetlacza wyłącza się automatycznie. Nacisnąć przycisk, aby ponownie włączyć wyświetlacz na 10 sekund.

WSKAZÓWKA:
Przyciski robocze działają tylko wtedy, kiedy wyświetlacz jest podświetlony.

Głośność

Poprzez naciskanie przycisków regulacji głośności (13), możliwe jest jej ustawienie na wybranym poziomie.

Ustawienia dźwięku

W razie potrzeby można zmienić ustawienie EQ urządzenia odtwarzającego w celu uzyskania najwyższej jakości dźwięku.

Ściszanie (tylko w trybie FM / AUX / BT)

Nacisnąć przycisk ►II (11), aby wyłączyć dźwięk. Wskaźnik bieżącego trybu miga na wyświetlaczu. Ponownie naciśnij przycisk ►II, aby anulować tę funkcję.

Przycisk wyboru funkcji (12)

Nacisnąć przycisk „M" ponownie, aby zmieniać pomiędzy różnymi trybami roboczymi.

Zerowanie

Wszelkie usterki, jakie pojawiają się podczas pracy urządzenia można wyeliminować poprzez naciskanie przycisku zerowania.

1. Zawsze wyłączać urządzenie, a jeśli jest podłączone, odłączać od komputera przed jego zerowaniem.
2. Z pomocą przewodu (lub podobnie), nacisnąć przycisk zerowania (2), aby wyzerować elektroniczny obwód. Robiąc to utracimy wszelkie dokonane ustawienia.

Ustawienie czasu

1. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk „M" (12) aż symbol „⏲" pojawi się na wyświetlaczu.
2. Nacisnąć przycisk ►II (11). Zaczynają migać godziny.
3. Ustawić godziny za pomocą przycisków ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- (9/10).
4. Nacisnąć przycisk ►II ponownie. Zaczynają migać minuty.
5. Ustawić minuty za pomocą przycisków ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK-.
6. Nacisnąć przycisk ►II jeszcze raz, aby zapisać czas.

WSKAZÓWKA:
Jeśli bateria jest całkowicie rozładowana, czas należy wyzerować.

Tryb radia

1. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk „M" (12) aż symbol „FM" pojawi się na wyświetlaczu.
2. **Automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych:**
   Przytrzymać przycisk 10+/CH- (7) lub przycisk 100+/CH+ (8) wciśnięty przez ok. 2 sekundy. Urządzenie rozpocznie wyszukiwanie stacji w pełnym paśmie częstotliwości. Znalezione stacje radiowe zostaną zapisane w porządku rosnącej częstotliwości. Kolejności nie będzie można później zmienić.

   WSKAZÓWKA:
   Wszelkie ustawione stacje radiowe zostaną nadpisane.

   Aby ręcznie wyszukać stacji radiowej i ją ustawić:
   a) Wybrać lokalizację kanału, na którym chcemy ustawić stację. Można wybrać lokalizacje kanału, szybko naciskając przycisk 10+/CH- (7) lub przycisk 100+/CH+ (8).
   b) Naciśnij na krótko przycisk ⏭/SEEK+ /⏮/SEEK- (9/10), do momentu znalezienia żądanej stacji radiowej. Jeśli przytrzymamy wciśnięty przycisk, urządzenie będzie szukać kolejnej i/lub poprzedniej stacji radiowej.
   c) Trzymać przycisk ►II (11) wciśnięty aż pojawi się lokalizacja kanału. Stacja radiowa jest już ustawiona.
3. W urządzenie wbudowana jest antena. Jeśli odbiór jest zbyt słaby a stacja, która została wyregulowana wykazuje zakłócenia, spróbować zmienić pozycję urządzenia, aby poprawić odbiór.

Wybór ustawionych stacji radiowych

Szybko nacisnąć przycisk 10+/CH- i/lub 100+/CH+ (7/8) aby wybrać ustawioną stację radiową.

Odtwarzanie plików muzycznych

Mamy cztery opcje do odtwarzania własnych plików muzycznych z urządzenia: za pomocą kabla sieciowego, bezprzewodowo poprzez Bluetooth, przez port USB lub slot karty pamięci.

Połączenie kablowe

1. Podłącz kabel stereo RCA 3,5 mm do zewnętrznego źródła dźwięku. W razie konieczności użyj odpowiedniej przejściówki (nie jest dołączona).
2. Podłącz drugi koniec kabla do gniazda LINE IN (4) tego urządzenia.
3. Naciśnij kilkakrotnie przycisk „M" (12), aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „AUX".
4. Rozpocznij odtwarzanie za pomocą źródła dźwięku. Dźwięk będzie odtwarzany przez głośnik. Za pomocą przycisków (13) można dostosować głośność.
5. Informacje o dalszych czynnościach można znaleźć w podręczniku użytkownika zewnętrznego źródła dźwięku.

WSKAZÓWKA:
O ile to możliwe, należy ustawić odpowiedni poziom głośności urządzenia zewnętrznego.

Bezprzewodowo przez Bluetooth

Bluetooth to technologia bezprzewodowej łączności radiowej urządzeń znajdujących się w bliskim zasięgu. Urządzenia obsługujące standard Bluetooth przesyłają dane w zakresie częstotliwości od 2,402 do 2,480 GHz w paśmie ISM [**I**ndustrial (przemysłowe), **S**cientific (naukowe) i **M**edical (medyczne)]. Zakłócenia mogą być powodowane na przykład przez sieci WLAN, radia DAB, telefony bezprzewodowe lub kuchenki mikrofalowe, które to urządzenia działają w tym samym paśmie częstotliwości.

Urządzenie to zapewnia możliwość korzystania z urządzeń obsługujących technologię Bluetooth. Promień działania jest ograniczony do około 15 metrów, w zależności od otoczenia i używanego urządzenia.

Jeśli urządzenie odtwarzające obsługuje profil A2DP (ang. **A**dvanced **A**udio **D**istribution **P**rofile; profil zaawansowanej dystrybucji audio) i jest wyposażone w funkcję odtwarzacza muzycznego, można także bezprzewodowo przesyłać do niego pliki muzyczne. Profil A2DP jest profilem Bluetooth wielu dostawców. Podczas transmisji sygnały dźwięku stereo są przesyłane bezprzewodowo między urządzeniem odtwarzającym (źródło), a urządzeniem odbierającym.

Ze względu na różnych producentów, różne modele i wersje oprogramowania urządzeń, nie można zagwarantować pełnej funkcjonalności.

• Logowanie urządzeń (parowanie)

Przed rozpoczęciem słuchania muzyki za pomocą tego urządzenia, urządzenia należy najpierw sparować.

1. Sprawdź, czy funkcja Bluetooth jest włączona w odtwarzaczu (np. w telefonie komórkowym). Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza.
2. Naciśnij kilkakrotnie przycisk „M" (12), aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „BT".

   WSKAZÓWKA:
   Jeśli podłączamy kabel audio do gniazdka LINE IN (4), urządzenia nie można ustawić w trybie BT.

3. Wybierz menu Bluetooth w odtwarzaczu i zarejestruj w nim to urządzenie. Informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi odtwarzacza. Jako wybór na wyświetlaczu odtwarzacza pojawi się urządzenie „BSS 4807".

   WSKAZÓWKA:
   Do głośnika można podłączyć tylko jedno urządzenie odtwarzające. Jeśli głośnik jest już podłączony do urządzenia odtwarzającego, nie pojawi się w menu wyboru BT.

4. Wprowadź w odtwarzaczu hasło „0000"; zależy ono od producenta, modelu i wersji oprogramowania urządzenia.

Po udanym logowaniu rozlegnie się sygnał typu beep.

Informacje o dalszych czynnościach można znaleźć w podręczniku użytkownika odtwarzacza. O ile to możliwe, należy ustawić odpowiedni poziom głośności urządzenia zewnętrznego.

WSKAZÓWKA:

- W zależności od producenta urządzenia, należy ponownie wykonać rejestrację (PAROWANIE), aby połączyć urządzenia.
- Nie można zapewnić zgodności ze standardem Bluetooth w przypadku urządzeń (np. telefonów komórkowych), które zostaną wydane w przyszłości.
- W celu zapewnienia optymalnego połączenia należy upewnić się, że akumulator odtwarzacza jest w pełni naładowany.
- Niektóre marki telefonów komórkowych zapewniają tryb oszczędzania energii. Tryb oszczędzania energii należy wyłączyć, ponieważ może on być przyczyną problemów podczas transferu danych za pomocą technologii Bluetooth.

WSKAZÓWKA:
- Aby możliwe było przesyłanie danych dźwiękowych, funkcja Bluetooth odtwarzacza musi pozostać aktywna. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi odtwarzacza.
- Jeśli z telefonem komórkowym, za pomocą którego odtwarzana jest muzyka, nawiązane zostanie połączenie, odtwarzanie muzyki zostanie przerwane. Dźwięk telefonu nie będzie jednak odtwarzany przez głośnik. Po zakończeniu połączenia, urządzenia zostaną ponownie ze sobą połączone, a odtwarzanie zostanie wznowione. Głośność będzie zwiększana powoli.
- Urządzenie nie obsługuje funkcji AVRCPs (**A**udio **V**ideo **R**emote **C**ontrol **P**rofile)! Dlatego też nie jest możliwa obsługa odtwarzacza cyfrowego za pomocą przycisków na głośniku.

Port USB (5)

Urządzenie to zostało udoskonalone zgodnie z najnowszymi postępami technicznymi w dziedzinie standardu USB. Szeroki zakres dostępnych na rynku urządzeń pamięci USB uniemożliwia nam niestety zagwarantowanie pełnej zgodności tego urządzenia ze wszystkimi urządzeniami pamięci USB. Z tego powodu w rzadkich przypadkach mogą wystąpić problemy z odtwarzaniem plików z urządzeń pamięci USB. **Nie** oznacza to wadliwego działania urządzenia.

1. Podłączyć urządzenie pamięci USB bezpośrednio do portu USB.
2. Jeśli odtwarzanie nie rozpocznie się automatycznie: Naciśnij kilkakrotnie przycisk „M" (12), aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „USB".
3. Po kilku sekundach pojawia się komunikat „READ". Rozpocznie się odtwarzanie. Bieżący tytuł następnie na krótko pojawi się na wyświetlaczu. Następnie czas pojawi się na krótko, zanim podświetlenie wyświetlacza wyłączy się.

Informacje na temat obsługi można znaleźć w sekcji „Opis elementów sterowania w trybie USB".

WSKAZÓWKA:
- Zawsze podłączaj pamięć USB **bezpośrednio** do portu USB/SD, aby uniknąć niepoprawnego działania.
- Port USB **nie** jest przeznaczony do ładowania urządzeń zewnętrznych.

UWAGA:
Przed odłączeniem urządzenia pamięci USB, urządzenie należy przełączyć do innego trybu za pomocą przycisku „M" (12).

Slot karty pamięci SD/MMC (6)

Urządzenie opracowano zgodnie z najnowszymi zaawansowanymi technologiami w dziedzinie kart pamięci. Niestety, z powodu dużej liczby różnych kart pamięci na rynku, urządzenie nie zapewnia całkowitej kompatybilności z wszystkimi kartami pamięci. Z tej przyczyny w kilku przypadkach, mogą pojawić się problemy w odtwarzaniu muzyki z pewnych kart pamięci. Nie jest to spowodowane usterką powiązaną z samym urządzeniem.

1. Wsunąć kartę pamięci SD lub MMC do slotu na karty, ustawiając kontakty skierowane do dołu.
2. Jeśli odtwarzanie nie rozpocznie się automatycznie: Naciśnij kilkakrotnie przycisk „M" (12), aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „SD".
3. Po kilku sekundach pojawia się komunikat „READ". Rozpocznie się odtwarzanie. Bieżący tytuł następnie na krótko pojawi się na wyświetlaczu. Następnie czas pojawi się na krótko, zanim podświetlenie wyświetlacza wyłączy się.

Informacje na temat obsługi można znaleźć w sekcji „Opis elementów sterowania w trybie USB".

⚠ UWAGA:
Przed odłączeniem urządzenia pamięci, urządzenie należy przełączyć do innego trybu za pomocą przycisku „M" (12).

Opis przycisków roboczych USB/SD

ℹ WSKAZÓWKA: Automatyczne ściemnienie wyświetlacza
Przyciski robocze działają tylko, gdy wyświetlacz jest podświetlony.

►II Pauza (11)

- Szybko nacisnąć przycisk, aby przerwać odtwarzanie.
- Nacisnąć przycisk ponownie i kontynuować odtwarzanie.

Wybór muzyki (7/8/9/10)

- Nacisnąć przycisk 10+/CH- , aby ominąć dziesięć ścieżek do przodu. Jeśli w pamięci jest zapisanych mniej ścieżek, urządzenie przejdzie do pierwszej ścieżki.
- Nacisnąć przycisk 100+/CH+ , aby ominąć sto ścieżek do przodu. Jeśli w pamięci jest zapisanych mniej ścieżek, urządzenie przeskoczy do pierwszej ścieżki.
- Nacisnąć przycisk ⏭/SEEK+, aby wybrać kolejną ścieżkę.
- Nacisnąć przycisk ⏮/SEEK-, aby wybrać ostatnią ścieżkę.

Konserwacja i czyszczenie

⚠ **UWAGA:** Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie!

- Urządzenie nie zawiera części, które mogą być konserwowane przez użytkownika.
- Oczyścić obudowę delikatnie nawilżoną szmatką bez środków czyszczących.

Usuwanie usterek

Symptomy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć głośnika	Wyczerpana bateria	Doładować baterię. (⇨ *strona 74*)
Brak sygnału audio podczas połączenia Bluetooth	Wyłączony głośnik	Włączyć głośnik.
	Głośnik nie jest sparowany z źródłem audio.	Sprawdzić, czy połączenie istnieje. W razie konieczności sparować głośnik ponownie ze źródłem audio.
	Zbyt mała głośność	Zwiększyć głośność na głośniku
		Zwiększyć głośność na źródle audio.
Nie można podłączyć głośnika	Parowanie nie działa.	Sprawdzić, czy urządzenie audio obsługuje protokół A2DP.
	Źródło audio jest wyłączone	Włączyć źródło audio
	Funkcja Bluetooth jest wyłączona na źródle audio.	Włączyć funkcję Bluetooth na źródle audio.
	Nieobsługiwana jest wersja Bluetooth.	Użyć innego urządzenia odtwarzającego.
Nie można włączyć trybu BT.	Kabel audio jest podłączony.	Połączenie Bluetooth jest automatycznie oddzielone, kiedy kabel podłączony jest do gniazdka 3,5 mm. Wyjąć kabel.

Specyfikacje techniczne

Połączenie audio: ..... BSS 4807
Połączenie audio: ..... gniazdko typu jack 3.5 mm stereo
Waga netto: ..... ok. 0.408 kg
Zasilanie: ..... DC 5 V / 100-120 mA
Bateria: ..... litowo - jonowa3.7 V 750 mAh
Czas ładowania: ..... ok. 4 godzin.
Czas pracy: ..... ok. 8 godzin.

Bluetooth
Obsługa Bluetooth: ..... V2.0 + EDR
Zasięg: ..... ok. 15 metrów
Częstotliwość transmisji: ..... 2,4 GHz
Protokoły: A2DP

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie jest zgodne z odpowiednimi dyrektywami CE i wykonano je zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz

z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Utylizacja

Utylizacja baterii:

Urządzenie posiada baterie z możliwością doładowania. Zużyte baterie oraz akumulatory nie są częścią odpadów gospodarstwa domowego. Baterie / akumulatory należy usunąć przed utylizacją produktu. W tym celu należy skonsultować się z wykwalifikowanymi specjalistami.

Ochrona środowiska

Pod koniec użytkowania nie wolno wyrzucać urządzenia z odpadami gospodarstwa domowego. Należy odnieść jest do oficjalnego punktu zbiórki celem recyklingu. Dzięki temu wspomagają Państwo ochronę środowiska.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

BSS 4807

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening
Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV
Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH
www.etv.de

Stand 07/12

AEG
perfekt in form und funktion